

U 239

25/8

239

局 察 警 市 別 特 海 30-8-34
紙 由 摘 處 高 特

中華民國三十四年八月二日

第 199 號

中華民國

年

月

日

時

分

分

時

分

時

分

時

分

時

處
長

示

副
處
長

批

長 科 事 外

辦

擬

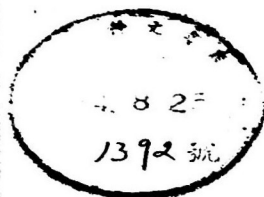


17/8/4

由 事

為 報 告 意 內 猶 大 難 民 區 自 今 起 開
放 由

注意長局分或長科



藍橋分局

民國三十四年度

撥款總局代理分局

張元

請

（印）

第四處秘書室
中華民國三十四年八月二日



特高特代第五號

報 告 書

民國三十四年八月二三日 呈報

特高報字第一〇號

第一〇號

股名

第四股

三

吳俊培

事由

為報告內猶太難民區自今日起開放由

茲者：今日起由英國籍難民管理事務所命令全意內猶太難民區已予
 開放因前由日軍所管及無特別通行証之英國籍難民等不
 准抵生難民區茲已准自由來境但此項英國籍難民必須注意於
 到是之難民區內云

REPORT
Judicial Section of Foreign Affairs Branch, Dee Lay Jao.

tion

File No.

Date 5-7-49

SUBJECT: Censorship of Speeches and Poems on the Occasion of Memorial Service for Dr. Theodor HERZL and Vladimir JABOTINSKY.

The attached 18 pages of speeches and poems as produced by the members of the Jewish Organization "BRIT TRUMPENDOR" (BETAR), with offices at 630 Main St. on the occasion of the Memorial Service for Dr. Theodor HERZL and Vladimir JABOTINSKY on the 8-th of July, 1949, at 3 p.m. at the Wayside Camp, 100 Wayside Road, have been read and scrutinized by the undersigned in the German language and found that same refer to the life and work of the two above mentioned Jewish leaders and contain a certain propaganda for the Jewish Youth to follow the teachings of the two leaders and therefore join the "BRIT TRUMPENDOR" organization, in which they shall be instructed now to proceed in order to strive in obtaining a Free Jewish State in Palestine.

There is nothing objectionable in the 18 pages from a local point of view.

D.I.

FILE

*Jewish
Affairs*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Judicial Section of Foreign Affairs Branch, Dee Lay Jap.

Station..... File No..... Date...3-7-45.

SUBJECT: Censorship of Speeches and Poems on the Occasion of Memorial Service for Dr. Theodor HERZL and Vladimir JABOTINSKY.

The attached 18 pages of speeches and poems as produced by the members of the Jewish Organization "BRIT TRUMPELDOR" (BETAR), with offices at 630 Haiman Rd. on the occasion of the Memorial Service for Dr. Theodor HERZL and Vladimir JABOTINSKY on the 8-th of July, 1945, at 5 p.m. at the Wayside Camp, 150 Wayside Road, have been read and scrutinized by the undersigned in the German language and found that same refer to the life and work of the two above mentioned Jewish leaders and contain a certain propaganda for the Jewish Youth to follow the teachings of the two leaders and therefore join the "BRIT TRUMPELDOR" organization, in which they shall be instructed how to proceed in order to strive in obtaining a Free Jewish State in Palestine.

There is nothing objectionable in the 18 pages from a local point of view.

D/I.

金石錄

劉文

世之爲

オカシニ

精選

三



M. 28
G. 60 M-1-45

Jüdische Jugendorganisation.

"ERIT TRUMPENDOR" (BETAR).

Sub-Branch Hongkew.

630 Mainhead Road.

P R O G R A M M :

Gedächtnisfeier für Dr. Theodor HERZL und Vladimir JABOTINSKY.

1. Begrüßungsansprache.
2. Betar Hymne.
3. Totengebet - Oberkantor M. Warschauer.
4. Der Jüdische Staatsmann Theodor Herzl -- Ossi Lewin.
5. Betarlied.
6. Jabotinsky ist tot, aber seine Idee lebt.
-- A. Kalmanovitch.
7. Betarlied.
8. Zweite Herzl Gedenkrede.
9. Rede zur Herzl - Jabotinsky Gedenkfeier --
Walter Euredi.
10. 2000 Jahre (Gedicht) -- Heymann (16 Jahre)
11. Jabotinsky der Gründer des Betar. -- F. Gottfried.
12. Betarlied.
13. Hatikvah (Jüdische Nationalhymne).

2
Betar migow rakawon weafar
Beaum u~~l~~esser jakum lanu geser
Gaon wenadif weahar
Betar hamilkada jodäfet massada
Taromna beos wehadar

Hadar iwri gam boni huassar
Im ewed ohelech nazarta ben melech
Bekäter david ndätar
Beor u wesseter sechor et haketer
Ateret gaon we tagar.

Tagar al kol umaazor umezar
Im taal oteret blahes hameret
Isajech baazit ejn dawar
fi scheket chore-fesch hefker dam wene-
fesoch
Leman ohachod hamistar

Lamud olichbosch et hachar
Jodäfet massada Betar.

Der juedische Staatsmann Theodor Herzl
Zu seinem 41. Todestag.

Am 20. Tammis jaehrte sich von neuem der Todestag Theodor Herzls, jenes bedeutenden Mannes, dessen Rolle in der Renaissance des juedischen Volkes in der Schoepfung des politischen Zionismus umrissen erscheint. Ein Mann von hohen ethischen Prinzipien erfaellt, ein aufrechter, gradliniger Mensch, dessen geistige Faehigkeiten ihn zu einem vielgespielten Theaterschriftsteller und vielgelesenen Zeitungs-Feuilletonisten machen, erscheint eines Tages als verhaeltnismaessig junger Mensch aus einem voellig unjuedischen, assimilierten Milieu kommend, auf der politischen Plattform des Judentums. Angeregt durch den Fall Dreyfuss, jenem weltaufruettelnden politischen Prozess in Paris, den Herzl als Berichterstaetter der "Wiener Neuen Freien Presse" miterlebt, gelangt er zu der Erkenntnis, dass sowohl die Emanzipation des Judentums, als auch der herrschende liberale Geist keine grundlegenden Sicherheit fuer eine normale Existenz der juedischen Minderheiten in aller Welt bieten. Durch den Umstand, dass sich gerade in dem damaligen fortschrittlichen Frankreich der Fall Dreyfuss ereignet hat, den Umstand, dass befreundete fuehrende Nichtjuden dieses erschuetternde Unrecht in dem Ausspruch bagatellisierten "Und wenn auch, es ist doch nur ein Jude!" wird ihm die kuenftige Katastrophe des juedischen Volkes deutlich. Er erkennt, dass die Tragik und die Verachtung, die dem juedischen Volk zuteil werden, in der Ermangelung eines eigenen Bodens zu suchen sind, und von diesem Gesichtspunkte ausgehend, beginnt nun die politische Laufbahn Theodor Herzls, welche er, trotz seines fruehzeitigen Todes, als grosser juedischen Staatsmann beschliesst.

Die Ereignisse gaben Theodor Herzl recht. Die Juden haben ungeheuerere Hoffnungen auf die Realisierung der natuerlichen Denkweise, die die franzoesische Revolution ausloeste, gesetzt. Sie haben erwartet, dass die individualistisch liberale Zeit ihnen die endgueltige Loesung der Judenfrage bringen wird, die darin bestand, gleichwertig zu sein und aller Rechte teilhaftig zu werden.

Die Entwicklung wenigstens in den westlichen Laendern Europas schien ihnen recht zu geben. Die soziale Stellung der Juden wurde im Verlauf des 19. Jahrhunderts in einer ungeahnten Weise gehoben und sie konnten selbst in herrschende Positionen des Staatslebens der verschiedenen Laender, in denen sie lebten, einruecken.

Die ganze Betrachtungsweise ging davon aus, dass die Basis der Emanzipation die reine staatliche Zusammenfassung von Menschen bei der jeder ~~gleich~~ gleich zaehlt und daher auch gleich behandelt werden muss, zeitlich und ewig Geltung behalten werden, und somit die endgueltige Grundlage des Verhaeltnisses der Juden zu ihrer Umwelt werden koennen.

Die Kalkulation jedoch, die damit rechnete, dass sich daraus ein Zustand von Dauer und eine wirkliche Loesung entwickeln werde,

beging einen bedenklichen Fehler und fuhrte zu einem Irrtum, von dem sich weite jüdische Kreise auch heute noch nicht befreit haben. Denn inzwischen hatte die Welt, gedrängt durch ihre ökonomische Situation, sich zu einem Denken in Gemeinschaft entwickelt, das den einzelnen Menschen nicht mehr als ein Individuum, sondern als Angehörigen einer bestimmten Gruppe erfasste. Dem überlebten Liberalismus folgte eine Entwicklungsperiode, nämlich die der Aufteilung der Welt nach ethnischen voelkischen Gruppen und liess so gerade das Judenproblem unbeantwortet. Erst der Zionismus hat innerhalb des Judentums die Gemeinschaft als Ordnungsprinzip problemiert. Fuer ihn wurden die Juden wieder eine Gesamtheit. Der Zionismus gab dieser Gesamtheit wieder ein gemeinsames Ziel und stellte ihr eine ganz konkrete Aufgabe, indem er von ihr verlangte, dass sie in Palästina ein Zentrum und damit eine nationale Realisierung ihrer Gemeinschaft schaffen soll. Und der Mann, der dem Judentum diesen ungeheueren Gewinn brachte, indem er den Gedanken der Gemeinschaft in Beziehung auf ein politisches Ziel lebendig machte, war Theodor Herzl.

Die Assimilation, welche mit Hilfe des liberalen Zeitgeistes entsprechend ihrer bequemen Lebensform die Judenfrage zu lösen vermeinte, musste in der Folge bestuerzt die Tatsache zur Kenntnis nehmen, dass sie sich von einer falschen Sicherheit täuschen liess, und sich ihr Mangel an Verständnis fuer die Erkenntnis Herzls fuer Generationen bitter raechen sollte. Weite Kreise des juedischen Volkes, das der Welt so viel gegeben hatte, glaubten es sich schuldig zu sein, alles Jüdische zu verbergen oder gänzlich von sich zu werfen. Politische Rechte und Wohlstand täuschten diese Juden darüber hinweg, dass sie sich unaufhaltsam dem Abgrund naeherten.

Aber Herzls Mahnruf verhallte nicht ungehört. Trotz mächtiger Gegnerschaft tauchten jüdische Chaluzim auf dem Lande unserer Verheissung in der Ebene Charon, in den Sümpfen des Emek Jesreel, im Ewer Hajarden, auf den Bergen Judas und in den Sandduenen am Ufer des Meeres. Herzls Geist und Wort wurden hier zur Tat. Wie glücklich wären heute Millionen Juden, hätten sie mitgeholfen, den dürftigen Aufbau des Chaluz zu einer starken Position auszubauen. Wie viele Traenen waeren nicht gewäint worden, wie viele Herzen nicht gebrochen und wie gross waere heute schon Erez Israel -- das jüdische Land.

Denn jedes Volk muss ein Land haben, und auch das Jüdische. Dies ist die naturgegebene und voelkerrechtliche Voraussetzung, die Theodor Herzl und nach ihm die Vertreter und Anhaenger des politischen Zionismus zur Lösung der Judenfrage anstrebten. Und dem politischen Zionismus ist in der kommenden Gestaltung der Geschichte des jüdischen Volkes jene letzte und aktivste Phase in der jüdischen Geschichte vorgezeichnet, die uns unsere völlige Befreiung durch unser eigenes Territorium bringen wird. In Anbetracht dieser Tatsache ist es eine Selbstverständlichkeit, dass das jüdische Volk am Todestag Theodor Herzls seiner mit grosser Dankbarkeit Bewunderung und Anerkennung gedenkt. Da Herzl ganz von der grossen Idee besessen war, die in der damaligen Gegenwart noch Phantasie zu sein schien, in der historischen Wirklichkeit aber schon den

Keine einer realen Macht in sich enthielt und fuer Herzl bereits eine solche war, ging von seiner Persönlichkeit eine Zaubervirkung aus, die ihn als einen Volksführer qualifizierte und ihm die Autoritaet zur Fuehrung diplomatischer Verhandlungen gab, die unter den damaligen Umständen an sich einen grossen Erfolg darstellten, auch den Boden fuer eine politisch besser fundierte jüdisch-zionistische Diplomatie vorbereiteten. Das Entscheidende aber ist, dass das Judentum in der Person Herzls zum ersten Mal seit Jahrtausenden einen national-politischen Vertreter fand, der den Mächten der Welt im Namen des jüdischen Volkes dessen Forderung auf einen Platz unter der Sonne verbandete.

Osssi Lewin

6

AF AL PI (Dennoch!)

Man hat unsre Mutter geschlagen
Man hat unsre Vaeter verbannt
Wir haben es leidschend ertragen
Wir waren ein Volk ohne Land.
Vorbei ist die Zeit dieser Schmach
Wir schworens und ihr schwort es nach:
Wir wollen das Land uns erringen
In den wir Juden die Herren sind. Twice

Wir kaempften fuer fremde Parteien
Als Leiskige Fremdenlegion
Wir haben uns selbst zu befreien
Zu kaempfen fuer unsre Nation.
Ihr Brueder in unseren Reihen
Ihr sollt nicht mehr heimatlos sein
Wir messen das Land uns erringen
In den wir Juden die Herren sind. Twice

Und fallen Kameraden auch taeglich
als Opfer der feindlichen Brut
fuer uns gibt es gar kein Unmoeglich
Unmoeglich war nur die Galuth. (Verkaennung)
Uns zwingen sie nicht in die Kuele
Es heisst unser Ruf : Af Al Pi! (Dennoch)
Wir werden das Land uns erringen
In den wir Juden die Herren sind. Twice

Jabotinsky ist tot, aber seine Idee lebt. 7

5 Jahre sind vergangen ohne unseren Jabotinsky unseren grossen Fuchser und Wegweiser. Es ist schwer zu glauben, dass er nicht mehr lebt. Wer von uns die Konferenzen des Betar besuchte, wer unseren Rosch Betar kannte, alle die Zeugen seines Lebenswillens und Temperamentes waren, alle diejenigen, die sein grosses fühlendes Herz kannten, das hell aufleuchtete wie einst der brennende Dornbusch, der trotz flammender Lehe nicht verbrannte, so hat Jabotinsky in seinen Reden mit dem heiligen Feuer seiner Sprache die Herzen seiner Zuhörer mit sich gerissen.

Wir wollen und wir können nicht glauben, dass er tot ist. Das prophetische Feuer, dass er in uns entzündet, es kann niemals verlöschen. Als Gottesgaben sind ihm alle seine Eigenschaften und Begabungen zugefallen wie selten einem Menschen vor ihm. Als Redner, Journalist, Romancier, konkurrenzloser Schriftsteller, der seinesgleichen an Überzeugungskraft und Logik nicht findet, und als Wichtigstes ein grosser Staatsmann und Gesetzgeber mit seiner glänzenden Linguistik sind dies Eigenschaften mit denen ein Mensch nur einmal in Generationen beschenkt wird. Für uns wird er niemals tot sein, der grosse 2 jüdische Patriot und Menschenkenner, der wusste um die Stärke, aber auch um die vielen Schwächen in der jüdischen Volksspychologie, die ausgedrückt sind in der Gettementalität mit allen ihren Defekten. Aber das, was er bei uns als schädlich erkannte, hat er durch seine Erziehungsarbeit versucht, auszumerssen. In seiner heissen Liebe für sein Volk, in seiner Hartnäckigkeit, in dem Glauben an die Kräfte des eigenen Volkes, in seiner Opferbereitschaft mit dem Glauben an die Unsterblichkeit unserer Nation, die Jabotinsky in seinem historischen Roman "Simson" zum Ausdruck bringt, wo er den Satz prägt: "Unterhalten und vergnügen kann ich mich mit den Philistern, doch bauen und schaffen nur wir mit den Juden".- Und diese Bauarbeit ist bei ihm ein permanenter Kampf gegen die konventionellen Lügen unserer Zeit, ein Kampf gegen den Strom, den er als 20jähriger begann und den er fortgeführt hat bis zu seinem letzten Atemzug.

In einem Satz seines Artikels über "soziale Probleme" sagt er, dass der Mensch geboren wurde, um zu kämpfen und den besten Beweis dafür finden wir in der Geschichte, im Beispiel des Sturmvaters Jakob, der den Kampf gegen Israel im Kampf gegen einen Gesandten Gottes bekam. Es fragt sich hier, wieso konnte Jakob der Menschensohn es wagen, gegen einen Engel, einen Gesandten Gottes die Hand zu erheben. Das ist die Frage welche eine Menschheit bewegt, denn in ihr findet sich die Lösung eines Problems, dass nämlich Jakob Kampf bedeutet, ständige Überwindung aller Hindernisse in sich und um sich und sich selbst den gottgesandten Widerständen selbst den Engel, nicht ohne Kampf zu unterwerfen. Nach diesem Beispiel hat Jabotinsky in den 40 Jahren seiner Arbeit gelebt. - Unter seinem Nachlass findet sich ein Artikel, "Die Schreibmaschine". Es ist dies die Niederschrift des langen Leidensweges seines Kampfes um die Erneuerung seines Volkes. Immer war der Beginn unpopulär, immer war er ein Kampf gegen die herrschende Meinung der Welt in der er lebte. Dornenvolle Pfade ist er gegangen, viele Steine hat man nach ihm geworfen, doch haben gerade diese Steinwerfer später Blumen in seine Wege gestreut, aus seinen Hassern sind Gefolgsleute geworden. So erzählt er uns von seinem ersten Kampf in Russland für eine nationaljüdische Vertretung im Parlament gegen die Vorsteher der russischen Assimilation gegen die Exporierung der Juden als Nation. Später aber haben seine Gegner, die ihn so sehr bekämpften ihm gedankt für seine Arbeit, die er dort geleistet. Später hat er den Kampf geführt für die Wiedererweckung der hebräischen Sprache und wie gewöhnlich ist er auf grosse Schwierigkeiten gestossen. Heute gibt es darüber keine Diskussionen, jetzt ist Hebräisch keine Phantasie mehr, heute ist Hebräisch die Sprache des Jüdischen Palästina. Dann kam sein unpopulärer Kampf um die jüdische Legion, das, die zionistische Leitung als Unsinn bezeichnete, die zur Exkommunikation Jabotinskys von der Kanzel der Odessaer Synagoge führte, als die Schneider von Whitechapel ihn beinahe erschlagen, als in Zeiten der Not ersie aufrief zur Legion, so sind diese selben Schneider seine besten Soldaten geworden und die Leitung der zionistischen Organisation hat ihren Beifall gespendet, als die Regimenter der Legion mit aufgepflanztem Bajonett durch die Strassen Londons marschierten.

Und als Letztes und Wichtigstes, der Kampf um den Staatszionismus, der durch die offizielle zionistische Organisation verwässert wurde. Jabotinsky's Kampf um den grosszügigen Zionismus Theodor Herzls ist ein Kampf gegen den offiziellen Defaitismus, ein Kampf den er mit seiner ganzen Energie und Kraft führte, um die zionistische Leitung vor dem nahenden Sturm, der sich über Europa zusammenbrachte zu warnen, der drohte das europäische Judentum zu vernichten. Mit seiner Donnerstimme hat Jabotinsky aufgerufen zur Evakuierung von Millionen Juden aus dem Osten Europas vor dem Ausbruch dieses Krieges. Er hat weiterhin aufgerufen zum Kampf gegen die Mandatarmacht, die alle Mittel anwandte den Aufbau Erez Israels zu erschweren, mit der die offizielle jüdische Vertretung, "Jewish Agency" trotz stärkster Missachtung jüdischer Interessen noch wie vor zusammenarbeitete.

Da hat Jabotinsky aufgerufen zur politischen Offensive auf dem internationalen Forum für planmässigen Aufbau Erez Israels, zum Schutz durch eigene Kraft, zur Vorbereitung der jüdischen Jugend zu Opferbereitschaft, Mut und hartem Kampf zur Entscheidung des eigenen Schicksals, da sich dem Namen der Ahnen würdig zu erweisen, um sich von der Galuth und allem was sie bedeuht zu befreien und aufrechte Bürger zu werden im eigenen jüdischen Staat.

Bis zuletzt hat er diesen seinen Kampf fortgesetzt und kämpfend hat er sein Leben beendet in der Gesellschaft in der er am liebsten gewohnt. In einem Sommerlager des Betar im fernen Amerika ist er gestorben. In fremder Erde ist sein Körper verblieben. Wollen wir nun hoffen, dass sein und unser Traum verwirklicht wird, dass der Judenstaat erstehen wird, dann werden wir seinen Körper zurückbringen in die heilige Erde Erez Israels und das Monument auf seinem Grabe wird alle seinen Feinden ~~xxx~~ ~~Kindern~~, die es ihm zu seinen Lebzeiten verwehrt hatten das Land seiner Sehnsucht zu betreten, verkünden: Und Er hat doch gesiegt! Seine Lehre wird für immer in die Herzen der Millionen Juden eingepflanzt sein, denen er sein Leben geweiht, um ihnen eine glückliche Zukunft im eigenen jüdischen Staat zu sichern.

A. Kalman v. Tel.

LAMU RATSON

Jesh lamu baratsen mitkessel
 Lamadnu torath hagenah
 Jadann lehakriv al hajejun
 Lemaan techijath hamedinah.

Alej Beter, Alej alej Beter
 Alej uchbosh.

In jalam haajev lewichshol
 Badarech lachijath haan
 Nishbann anachnu Beterin
 Shelo jafchidum badar.

Alej Beter, Alej alej Beter
 Alej uchbosh.

Deutsche Übersetzung:

Wir haben einen eisernen Kessel
 Wir haben gelernt, uns zu verteidigen.
 Wir sind bereit, unser Leben zu opfern
 Für die Erlösung unserer Städte.

Steh auf, Beter. Steh auf, stehe auf, Beter
 Steh auf und erober.

Vier Feinde wider uns bestehen
 Um zu verhindern die Wiederherstellung des Volkes.
 Da haben wir Beterin beschworen,
 Dass wir vor Blut nicht zurückweichen.

Steh auf, Beter, stehe auf, stehe auf, Beter,
 Steh auf und erober.

Unser Volk steht heute im Geiste am Grabe Theodor Herzl's und gedenkt jenes Tages, da dieser Führer unseres Volkes vor mehr nunmehr 41 Jahren von uns gegangen ist, ein Werk hinterlassend und eine Aufgabe an sein Volk; sein begonnenes Werk fortzusetzen und zu vollenden.

Wenn ein Volk an das Grab eines solchen Führers tritt, hat es Rückschau zu halten und sich Rechenschaft abzulegen, ob es den Weg gegangen ist, der ihm gewiesen wurde, ob es seine geeinte Kraft und seinen heiligen Willen darauf verwendet hat, jenes Werk zu vollenden, das dem bald zweitausendjährigen Umherirren ein Ende bereiten und an seine Stelle setzen sollte; ein gesundes Leben eines normalgeschichteten, auf seinem freien Boden lebenden Volkes.

Theodor Herzl ist zu uns gekommen nicht als es uns gut ging, sondern nach den furchtbaren Pogromen der 60er Jahre von Moskau und Kischinew, als das Entsetzen die Millionenmassen des osteuropäischen Judentums aufrüttelte, während gleichzeitig das mittel und westeuropäische Judentum seiner Auflösung und seinem Niedergang in der Assimilation an die Sitten fremder Völker entgegenging. Er selbst erschüttert durch die Krise der grossen französischen Kulturrevolution, die ihm mit elementarer Wucht die Erkenntnis brachte; wir Juden sind ein Volk, ein Volk.

Wie ein Vater sein Kind, das sich verlaufen, verirrt hat, nahm Herzl sein Volk an der Hand und versuchte es Schritt fuer Schritt herauszuführen aus der Finsternis und Unfruchtbarkeit seines Denkens und Handelns und es den Weg gehen zu lernen, auf dem allein es sich ein Leben in Freiheit und Würde erkämpfen könne.

Erkennend, dass der Weg zur Freiheit nur gegangen werden könne, wenn das noch so zerstreute Volk über Grenzen und Länder hinweg sich die Hände reichen und wieder den Bund schliessen würde, der unser Volk zur Zeit der Makkabäer so fanatisch national fühlen liess und ihm die Kraft gab, sich selbst gegen fast übermächtige Feinde siegreich zu behaupten. Und er nannte dieses "Sichfinden"; die Rückkehr zum Judentum vor der Rückkehr ins Judenland.

Gefährlich ein trotziges, ein halsstarriges Volk versuchte er zu führen; wie Max Nordau es einst sagte, "Das jüdische Volk lernt nur aus Katastrophen, es kauft sich einen Regenschirm erst dann, wenn es bereits durchnässt ist."

In tiefer Scham und gesenkten Blickes stehen wir am heutigen Tage vor Herzl, denn nicht können wir stolz das Haupt zu ihm emporheben als Siegreiche und Vollbringende. Mehr als 40 Jahre sind vergangen seit Herzl jene erste Nationalversammlung des jüdischen Volkes 1897 nach Basel einberufen hat und dort den Weg wies fuer die grosse Arbeit und Aufgabe des Zionismus; den jüdischen Staat zu bauen, ihn zu festigen und zu sichern, auf dass die Zeit komme, da die Voelker der Welt sich darüber klar werden sollen, dass man nicht mehr ungestraft jüdische Ehre, Leben und Eigentum antasten dürfe, sondern dass die geeinte Kraft eines selbstbewussten und in sich zusammen geschlossenen Volkes jeder Bedrückung und Diskriminierung mit voller Einsatzbereitschaft entgegenzutreten würde. Mehr als 20 Jahre liegen hinter uns seit im grossen Kriege, mehr denn 10.000 jüdische Soldaten Palästina erkämpften und durch die Hingabe von Blut und Leben wohl den wichtigsten und entscheidenden Schritt taten, dass die

Völker unser Recht auf unser altheues Vaterland anerkannten und unser Anspruch Ausdruck verliehen durch das Versprechen uns beim Aufbau dieser wahren und einzigen Heimstätte für unser Volk nach besten Kräften zu helfen. Ungeheuer gross waren die Möglichkeiten, die sich uns in diesen vielen Jahren geboten haben, aber immer und immer wieder hat der Grossteil unseres Volkes seine Staatsidee verraten, verkauft; aus Feigheit, aus persönlicher Gewinnsucht, aus Willensschwäche und Ehrlosigkeit. Und ewig in der Geschichte wird die Welt denjenigen verachten, der sich selbst nicht achtet; eingedenk jenes Worte, welches sagt; Nichtswürdig ist die Nation, die nicht ihr Alles setzt an ihre Ehre.

Heute ist die Situation in Palästina so ernst, dass wir mit banger Sorge uns fragen müssen; wird es uns gelingen unser Volk so zu mobilisieren, es zum Erwachen zu bringen, um die Position zu halten, die geschaffen worden und neue zu schaffen. Es muss und wird gelingen und daher ist es die Aufgabe des Betar, der einzigen jüdischen nationalen Bewegung, unsere Jugend so bewusst zu erziehen, dass heranwachsen muss, ein Geschlecht aus Eisen, Eisen, aus demman alles schmieden kann, dessen die Nation bedarf.

Eine Generation in der Geist Herzl's, Trumpeldor's und aller jüdischen Helden wieder lebendig werden muss und die nur ein Ziel kennt;

Stark und frei muss Juda werden, herrlich soll es auferstehen.

Mit diesem Gelöbnis wollen wir Herzls gedenken und ihn grüssen mit unserem Kampfruf;

Betarim, Betariot

Tel-Chaj

Harry Frey

13
Rede zur Herzl - Jabotinsky Gedenkfeier.

Demütig, ohne zu murren, wandelt, ein lebendiger Leichnam, das jüdische Volk durch die Wüste der zweitausendjährigen Galuth trägt still und geduldig alle Pein und Schmach.

Ein Program jagt den anderen und Bilder von un menschlicher Grausamkeit ziehen an unseren Augen vorüber.

Aber grösser noch als das Entsetzen über das Wüten der Schlichter ist in uns die brennende Scham über die Haltung der Opfer, die sich widerstandslos abschlachten liessen.

Und dann kam der Morgen. - Da kommt nun der Sohn hervor und fand seines Vaters Leiche beschmutzt und besudelt. - Du weinst Menschensohn! Vergarst dein Gesicht in den Haenden? - Kirsche die Zahne und vergehe. - Als Jude ermordet oder beschützt zu werden ist gleich beschämend!!! Wir haben es satt die Rolle des geduldeten Juden zu spielen, zu viel unschuldiges Blut wurde vergossen und schreit ungestillt gegen den Himmel, es darf nicht mehr vorkommen, dass jede paar Jahre Juden hingschlachtet werden und die Mörder ihre Feste auf den Gräbern der gemordeten Juden feiern! Und wie, werden Sie verehrte Anwesende fragen, können wir es verhindern? Darauf gibt es nur eine Antwort; ein Judenstaat zu beiden Seiten des Jordans - den Judenstaat Dr. Theodor Herzls und Vladimir Jabotinskys, derer wir heute in tiefer Trauer gedenken. Ihr Körper ist zurückgekehrt von wo er gekommen ist, aber die Idee, die sie uns gaben, sie lebt weiter und diese Idee zu hegen und zu pflegen, diese Idee zu verwirklichen, das ist unsere Aufgabe. Diese Idee müssen und werden wir verwirklichen. Es wächst ein neues juedisches Geschlecht heran, ein Geschlecht aus Eisen, Eisen, aus dem man alles schmieden kann, dessen die Nation bedarf. Diese Jungen zu erziehen hat der Betar sich zur Aufgabe gemacht. Wir erziehen eine Jugend opferbereit, durchglüht von Liebe zur juedischen Nation, eine Jugend, die ihre ganze Kraft, ungeteilt durch Klassenkampf und Klassentheorie, dem Aufbau des Staates widmet, - den Staat zu beiden Seiten des Jordan mit einer jüdischen Bevölkerungs-majorität!

Aber nicht nur an unsere Jugend ergeht das Wort, auch an Sie - von Ihnen verlangen wir eines, und das ist alles; Den Willen zur Nation! Sie müssen endlich erkennen und begreifen lernen, dass es nur eine Lösung der Judenfrage gibt, und wenn sie das erkannt haben, dann es ist ihre heilige Pflicht bei der Verwirklichung dieser Idee tatkräftig mitzuarbeiten. Mit Sympathie allein wird nie etwas geschafft werden. Wir Juden haben eine Geschichte, auf die wir stolz sein können, und wir werden den Welt zeigen, dass aus unseren Reihen zum zweiten Mal in unserer Geschichte ein Jehuda Makkabi erstehen wird. Wo ein Wille ist, da ist ein Weg. Der Wille ist da und der Weg auch. Wir Revisionisten, werden nicht eher ruhen, bis der Judenstaat Theodor Herzls und Rosch Betars Wirklichkeit ist; Der Judenstaat zu beiden Seiten des Jordans vereinbarnd in seinen Gesetzen die Prinzipien der bürgerlichen Freiheit mit den Grundsätzen sozialer Gerechtigkeit im Geiste der Thora und in Geiste Israels. So rufe ich ihnen die Worte unseres verstorbenen Rosch Betar zu; Leumd olichbosch et bahar.....sterben oder den Berg erobern.

Tel Chai
Walter Furedi

14
WIR UND WIRSCHE BEI DER IDEE DES BETAR!

Wir sind verschworen der Idee des Betar.
Und ihr gehört unser Leben.
Wir stehen zu ihr in Not und Gefahr
Bedingungslos und ergeben.
Der Weg des Betar, er ist hart und ist schlief,
Doch wir gehen ihn ohne zu bangen
Und schauen nicht links und schauen nicht rechts
Bis wir zum Ziele gelaufen.
Mag da kommen was will, mag da kommen was muss,
Wir lassen uns nicht unterkriegen,
Denn wir tragen einen Glauben in unserer Brust,
Und mit ihm müssen wir siegen.
Manche glauben, ich bin nur ein Mann,
Und was ist schon einer, auf mich kommts nicht an.
Andere glauben, weil wir schon marschieren,
Gepugt es mit uns zu sympathisieren.
Doch auf Dich kommt es an!
Fass mit uns Schritt!
Auf Dich kommt es an!
Marschier mit uns mit!
Denn nur durch gemeinsame Kraft wird vollbracht
Das Werk, das zum freier Menschen uns macht.
Hört Ihr von Ferne den Tritt der Legionen?
Totapioniere rücken an.
Hört Ihr die Fieder der Freiheit entlagern?
Kadiach, Kadiach, Betar marschieret voran.
Nicht um Marschieret voran.

Bis 20 Jahre sind seit der Gründung des Betar vergangen, 20 Jahre, voll von Freuden und Geschehen und doch kurz, gemessen an der Ewigkeit des jüdischen Volkes. Unser junger Brite ist herangewachsen, einem Kinde gleich, erst schwach und klein, aber voll begehrt von seinen Gründern, die nur von eiden Gedanken beseelt, ihr Bestes fuer den schwachen Flüchtling hingaben. Doch auch Hass erlebt der Betar, beinahe schon in seiner Geburtsstunde, Hass, der ihm von neiderrüllten Brüdern und Schwestern entgegen geschleudert wird.

Aber nun ist der Betar mächtig und gross geworden, eine Organisation, die sich über die ganze Welt erstreckt. Alles verdankt die Vladimir Jabotinsky, ihrem Schöpfer, dem Freund und dem Führer, dem Vater der Bewegung und noch jetzt, 5 Jahre nach seinem Tode erfüllt sein grosser Geist, sein Genius unsere Gedanken und lenkt unsere Schritte, denn in seinem Sinne wollen wir unsere Aufgabe, unser Werk erfüllen und vollenden. Ehrfürchtig und mit Trauer gedenken wir des Mannes, der unser Freund und Lehrer war.

Unser Ziel ist es das zu vollenden was Herzl und Jabotinsky versagt geblieben ist zu erleben.

Die Gründung des Judenstaates zu beiden Seitendes Jordan mit jüdischer Majorität, von Dan bis Borschaha, von Meer bis zur Wüste, eine dauernde Feiastätte für unser gejagtes Volk. Die betarische Organisation ist straff und diszipliniert. Um einen Staat aufzubauen, braucht man nicht nur geistig, sondern auch körperlich gesunde und kräftige Menschen, welche Tatkraft und eisernen Willen besitzen.

Viele sind in den Betar gekommen, aber nur ein kleiner Teil von ihnen hat die Ideologie unserer Organisation begriffen, nur wenige haben sich in die Idee eingelebt. Die anderen aber, die manchmal auch von materiellen Vorteil angelockt, ihre persönlichen Wünsche nicht befriedigen konnten, verloren das Interesse an der jüdischen Sache, und aus diesen Pseudomitgliedern wurden die geschworenen Feinde, die Wortführer all derer die den Betar verleumdete, die kein Mittel unversucht liessen um den Betar in Miskredit zu bringen. Diese Leute machten die Mittel unserer Erziehung zu ihrem Endziel, so dass statt der jüdisch nationalen Erziehung, die der Betar treibt, eine verschrobene, hypernationale, ~~militärisch~~ militaristisch vollständig unjüdische Idee der Öffentlichkeit bekannt wird. Derjenige jedoch, der sich Mühe gibt, betarische Gruppen bei der Arbeit zu beobachten, wird erkennen müssen, dass all diese Schlagworte nur unsinnige Verleumdungen darstellen.

Verhältnismässig wenige haben die Idee des Betar wirklich in ihrer ganzen überparteilichen Grösse erfasst und erkannt. Diese Ausserwählten haben das Ziel des Betar zu ihrem Lebenszweck gemacht; Für diese Betarim, die Säulen des Betar, gibt es keine Hindernisse ganz gleich welcher Art. Sie sind die Auslese des jüdischen Volkes, denn sie stehen im Dienste einer grossen Idee, deren Erfüllung ihr Ziel ist. Die Worte und Taten der Grossen im jüdischen Volke, die Worte Herzls, Jabotinskys finden ihre Verbreitung und ihren Wiederhall durch uns Betarim. Wir pflanzen die fruchtbringenden jüdischen Ideen ein in die Herzen des jüdischen Volkes.

Das Frauenkorn, das Jabotinsky in die Wiege des Betar gelegt es ist segensreich aufgezogen, trotz der feindlichen Elemente, trotz Hass und Neid, ist der Betar stark geworden. 20 Jahre lang hat der Betar gekämpft, die Ideen Herzls im Volke lebendig zu erhalten, der feste Wille, ein einziger Gedanke, - die Vollendung des Judenstaates führt uns dem Ziele, der Erfüllung entgegen.

F. Gottfried.

ZWEITAUSEND JAHRE

Zweitausend Jahre wurden getrieben,
Die Juden, und wussten nicht wohin.
Zweitausend Jahre getrieben, gewandert
Ohne Heimat ohne Hoffnung hier und hin
Wir können nicht sterben, wir können nicht leben,
Sind uns und den andern zur Qual.
Nur ein eigener Staat kann die Rettung uns geben,
Es bleibt keine andere Wahl.

Zweitausend Jahre haben geblutet
Die Juden und wussten nicht wofür.
Zweitausend Jahre Feinde und Opfer
Und Leichen von Millionen schier.
Wir haben fuer andere gekämpft und gestritten,
Unser Tod hatte keinen Sinn.
Jetzt ruft euch das eigene Volk zur Hilfe
Gebt euer Leben ihm hin.

Zweitausend Jahre wurden verachtet
Die Juden und wussten nicht warum.
Zweitausend Jahre wurden erniedrigt
Die Juden, und sie litten stumm.
Wir wollen unserer Jugend den Stolz wieder geben,
Ihre Rücken stärken zur Tat,
Ein Geschlecht aus Eisen, es muss bestehen,
Pioniere am Judentum.

Lehrt euch um das Banner des Menorah,
Seid stark wie ein Baum und euer Geist ist
Volk und Heimat ruft euch junge Juden,
Erfüllt eure heilige Pflicht.
Denkt an die Helden, Bar Kochba,
Denkt an Bar Kappara und Bar Chai.
Lehrt euch um das Banner des Menorah,
Kämpft mit uns und macht euch frei.

HEBREW

Kol old haleivo m'lo
 Hefesh Jehudi Hoi'lyo
 Ol'fasse mizrah kadimo
 Ala Izion tsoiffo
 Od lo awda tilwataru
 Hattila k'noskhona
 Tashuv leerev avotenu
 Ir b'el david ch'ni!

Translation:

O while within a Jewish breast,
 Beats true a Jewish heart,
 And Jewish glances turning East,
 To Zion fondly dart.
 O then our Hope it is not dead,
 Our ancient Hope and true,
 Again the sacred soil to tread,
 Where David's banners flew.

Shanghai Municipal Police
 No. 239
 28/7 25/7

中華民國廿四年七月廿五日

七四四

上海特別市第一警察局
 特高處摘由紙

提籃橋分局 民國廿四年度報字第 提籃橋分局 科分處長 張元

為猶太愛國青年協會舉行
 沿途及按戶募捐救濟空襲
 難民及民事呈請鑒核在案由

見意長局分或長科

外事科長 擬辦

已將口既後
 2025

FILE

特高格式第五號



中華民國 年 月 日 日 午 時 分
 事務科 收到 送出 長
 長科副
 者錄記

第四處處長辦公室

報
告
書

民國三十四年七月廿四日

星
報

提籃橋分石

特高報
字第一五八
號

股
各

副主任

大德

三

為猶太愛國青年協會舉行沿途及按戶募集捐款救濟空
襲旁國籍失民事呈請鑒核示遵由

呈為呈報事查七月十九日有大車路方○九輝樹人愛成青年協會

(British North Borneo) 主帝羅大巴莫士 (LOEWENBACH Hains) 來局聲說 本月十八

日敵飛機襲擊本區以致若干魯西籍難民遭難流離失所亟須

救濟但苦無款項故擬呈請本分局
分局長及魯國籍避難民事務

可所長 久保田氏准予本月二十日至二十日之間在英國籍避難

民區內募集捐款等情前來茲將詳情列後

日期
七月三日起至七月二十六日止

募集人員
該會男女青年會員七十名

募集對象
祇限無國籍難民

募集方法 ① 會員五十名按戶募集

分局民 年度 字第 號

② 會員二十名於街道上向行人募集

地點

吾國籍難民指定區域內

可否核准理合呈請 鈞座鑒核示遵

謹呈

分局長 松下

副分局長 張

轉呈

兼局長 周

報告用紙

上海特別市警察局

中華民國三十四年

上海特別市警察局

上海愛國青年協會ハ七月十七日宣稱ニヨル無國籍
人民ヲ以テ本校第一日以下ニ左記ニヨリ我邦多難其
スヘク之ヲ許可申請ニ出テ来リニ付其ノ可及ニ以テ之ヲ

記

一 期日、七月廿六日至七月廿六日

二 事務員、上海愛國青年協會職員七十名

三 其日之對象、無國籍難民ニ限ル

四、其日之方法、今夏五十八日毎ニ事務員

會員十名ハ街頭ニ於テ通行者ヲ若クモ

五、地點、無國籍難民指定居住区域内

以上

昭和廿年七月廿日

係人 谷

チャールズ、敗退、満天、其、反響

英國保守黨、敗退、英國政府、慌急、急ぎ、政策、
延長、元、永、結果、敗北、敗退、急ぎ、上、リ、マル
社會主義政策、具現、欲、左、マ、トリ、主、義、
ト、元、英國、労働、意、今後、政策、ニ、多、合、ニ、聯、主、義、が
加味、サル、ニ、リ、論、争、タ、ズ、英國、政府、思想、ニ、特、種、下
ナル、ア、リ、其、政策、遂、行、ニ、下、協、調、色、彩、市、場、主、義、
ル、ト、當、然、矛盾、サル、極、端、英國、社会、政策、殊、ニ、此、之、
慘、敗、ヲ、嘆、シ、ム、印度、問題、又、對、自、身、之、遂、行、等、ニ、今、
後、對、外、變、動、ニ、エ、ト、見、ル、英國、労働、黨、現、在、我、
ハ、此、語、也、ニ、リ、聯、主、義、ノ、伸、張、ニ、對、シ、拍、車、カ、ケ、ル、
エ、ノ、ニ、テ、是、等、情、形、ノ、轉、換、ヲ、リ、チャ、ールズ、敗、退、ハ、如、何、ニ、於、
ケ、ル、聯、主、義、ノ、大、勝、利、ヲ、意味、ス、

紹和二年七月二十九日

儒合陰

曰承和乎爾謹言

又廿六日午後四時日有、加平子、俾成、ハナルベシトノ言
 言外華人等、特ニ猶夫難、ハナシ、流布、カ、異、ホ、ル、言、ハ、
 此、内、張、ミ、リ、猶夫難、ハ、同、本、廣、リ、本、言、ハ、
 張、リ、本、言、ハ、出、所、探、求、ハ、ニ、本、英、側、ミ、ル、ハ、三、國、人、前、日
 リ、此、タル、事、船、官、傳、ミ、テ、疑、ハ、ナ、キ、ハ、對、日、中、ハ、ニ、
 ハ、據、ミ、得、ガ、リ、ト、三、頭、會、談、ノ、事、敗、ラ、時、
 勝、ハ、ニ、ミ、エ、ト、今、時、ニ、日、中、事、第、ガ、希、同、ニ、
 事、ナ、ラ、ナ、リ、等、造、言、ハ、教、所、セ、ミ、リ、出、所、ハ、
 未、日、華、民、ノ、精、又、日、中、人、民、異、界、
 思、ハ、上、謠、言、流、布、ミ、ル、端、
 人、ガ、傳、ヘ、ラ、シ、カ、造、言、ト、ナ、リ、タ、ル、ニ、
 日、中、人、民、異、界、事、第、ガ、希、同、ニ、
 思、ハ、上、謠、言、流、布、ミ、ル、端、
 人、ガ、傳、ヘ、ラ、シ、カ、造、言、ト、ナ、リ、タ、ル、ニ、

一、部外... 七八號

特高格式第一號

外事科
民國四年度... 字第 168 號

外事科
分局長
齋藤直

由 事
卡多下國...
之利...
乃...
辦
秀通...
ト...
及

上海特別市第一警察局

局長

副局長

首席副局長

主任秘書

處長



副處長

科長

20 JULY 1945

批 示

傳 閱

中華民國
年
月
日

訂正

付本
スニ

水戸藩軍司令官・薨御
薨御
薨御

聯軍ヲ攪乱行爲ヲナストシ

拾九卷
 モスコフニ
 運送
 付
 夫々
 處
 所
 あり

ト人ヲスルニハ、
ノワイエライ
ニ属スル

上海特別市警察局

上海特別市警察局長 張 龍 呈 報

上海特別市警察局長 張 龍 呈 報

上海特別市警察局長 張 龍 呈 報

上海特別市警察局長 張 龍 呈 報

上海特別市警察局長 張 龍 呈 報

上海特別市警察局長 張 龍 呈 報

上海特別市警察局長 張 龍 呈 報

上海特別市警察局長 張 龍 呈 報

二 交際ヲ禁ムル事案ヲ明ニナシ

美國
自
行
為
所
知
水
二
下
處
理
三

漢書卷之九十五

(三) 右支與陰謀者明之如左在十三之命故權

八、敬、地位、遺、カ、ミ、フ、三、花、三、二、七、命

改換自身ニ知シルべき之を改換ヲシテ

舊向ト爲議々トフル意走ヲ放棄セシメントス

而多故也政教之不一廢護下之命故備

ニ依リ

上海特別市警察局

ソノ教ノ教ナル ~~連ニテ~~ 解得ルヤ、ホニト用テニ

聞スル、ソノ教ノ主義ニテ容レルハスコトヲ要求

スルハ是モ亦一ツナリト

而シテ、ソノ教ニテホニト假設機代表

者ニスルニ、ソノ教ノ一行、ソノ教ノ行ニホニト處

理ニテ、ソノ教ノ行ニホニト處、ソノ教ノ行ニホニト處

本件

行ニテ、ソノ教ノ行ニホニト處、ソノ教ノ行ニホニト處

行ニテ、ソノ教ノ行ニホニト處、ソノ教ノ行ニホニト處

[illegible]

右歌導六英米政

國朝文選

卷之六

三

蘇州府志卷之八 藝文志 八 詩

二箇ノ邊ヲ以テ速ニ往テ是處ヲ考察セシムルヲ

侍之

西曆一九三九年
五月，在滬水
下人，今後

雖然一體二分裂

五、
一、
二、
三、
四、

57
F

[illegible]

邱壽昌所著
二
鮑報
徵一
九拾
余名

邱壽昌所著
二
鮑類
徵一
九拾余名

猶太地之居民元不立下系猶太人約貳百名

國史記
卷之三
前記
上之口又云
中道
和トスル、
木

此等山不飲水以飲之。這金銀之者多數

アリタルニ
最近同タテ
水入
ヲ中止

上海特別市警察局

217

第七三三三

提籃橋分局 分局長 張元

米空軍爆擊對猶太人
及流亡者之謀害



448
4-8-1948

上海特別警察局長

局長

主任秘書

副局長

處長

副處長

科長

乙

情報收
今夕
夕他
了
可
選
之
之

中華民國三十八年七月

第四處處長辦公室於七時半收到

分類

情報

民國二十四年八月二十日

提籃橋分局

特高格式第二號

持高情子第 七〇 號 股名 第四股 主任 鈴木孝 副主任 吳復緒

事由

米空軍爆擊對猶太人見解及流布サレテ讓

從來米空軍猶太人居住指定地域對爆擊ヲ行フ
妄想ノ居リ猶太人今因指定地域内爆撃ニ對シ
左記見解ヲ有ス

記

今因爆撃ハ米空軍ヨリ日本軍事施設爆撃ノ爲メ
猶太人指定地域タルト否トヲ問ハス爆撃ヲ強行スル
コト示唆ニタルモノニシテ從來於ケル猶太人ノ希望觀
念ハ根本ヨリ覆ラレタルモノナリ而シテ米空軍ハ將來
ニ於テモ日本軍事施設破壊ノ爲メ虹口楊樹浦
地區ノ爆撃ヲ繼續猶太人指定居住地域モ當然
爆撃ノ復目ヲ見ルニシラン

以上、如ク現在猶太人ハ爆撃ノ危機ニ晒サレ居ルガ
 華人ノ如ク此ノ危険ヲ退避ス可ク河向地區へ殺
 轉モ許可サズ所謂猶太地域ガ墓場ノ危機ニ到
 來迄是注シ居ラネハアラ又不幸ナル運命ニ在リ
 2. 今因爆撃後諸作ヨリ猶太人ノ組織スル警防
 團及各種醫務施設ハ日華外ヲ通シ取モ活動セ
 ルニシテ猶太人ノ組織的活動ノ優秀性ヲ誇示セ
 リナリ特別救護班ニ依ル救護者大々數ハ華人ニシテ
 籍ヲ分別ナク救護手當セルハ常時於テ救護
 班ノ目的ヲ良ク達成セルモノナリ
 一方長陽路 RIVERA GARDEN 附近
 所在防空壕内日本人ハ爆下猶太人退避

報 告 川 紙

上 海 特 別 市 警 察 局

者ノ入壕ヲ猶太人ノ爲メ作ツタ防空壕ニ禁スト
 拒絶セルハ利己的行爲ニシテ忌ムベキナリ
 以上今因ニ於ケル猶太人警防團ノ活躍ハ日本當
 局猶太人処理機關ニ於テモ認ムラレハチ欲スル
 ナリ

以上如ク猶太人ハ米を軍ノ所構ハサル爆撃意圖ヲ
 察知シ限定サレタル地域ニ注シテ共ニ爆撃ニ際
 シ示サレタル猶太警防團ノ活躍ヲ誇示猶太人ニ科
 ラレタル或種ノ束縛ヲ緩和セシメコトヲ猶太人處理
 當局ニ希望シ居ルモノナリ

(二) 流布サレタル謠言

1. 本月十八日爆撃ニ依リ佛租界内日本兵舍ハ

分局民 年度 字第 號

破壊サレ日本兵一萬五千名爆死セリ

ミ米艦隊ハ上海周粵海上ニ待機上陸機ヲ窺ヒ
ツアリ

以上

報告用紙

上海特別市警察局

特高格式第四號甲

July 18, 1964

After the July 17 bombings prices on some markets went down about 20%, and commodities were much weaker compared to prices prev. week ending Monday/Tuesday. Gold was strong at 62 to 63½, and US\$ was very strong, much stronger in terms of gold than in previous days, viz. between 77 to 79.

The bombings carried out on July 17, and the threats of further bombings were discussed. It is alleged that US bombers have dropped pamphlets and notices to the population about further bombings, said to be carried out against Shai from now on day after day. Then, there are rumors about enemy broadcasts which stated that Shai's factories, godowns and war-essential plants will be subjected to bombings. Such rumors are today, in fact, of large-scale enemy forces' bombings, taken with more seriousness than before.

The damage done yesterday to various parts of Shai, esp. Hongkong (bordering the Jewish district), were discussed by all market operators. With more and more reports getting around about the casualties, anxiety rises noticeably. Today's raid has definitely produced expressions of fear, and precautions are certain to be taken from now on with more attention than before. The "dream" of Shai's lucky escape from war ravages is about to go up into thin air.

Reaction about the enemy bombings ~~xxx~~ is difficult to describe at present. Certainly, there is much pent-up anger at the Americans whose conduct is considered wanton and unnecessary, to say the least. However, the apparent state of defenselessness of Shai has made an unfavourable impression on local people. The question: where are the interceptors, and show us results of bombers shot down or we must believe in the "invincibility" of the Americans, are heard very often. The seemingly overpowering air might of enemy is felt by even simpleminded people.

F M. 26
G. 60 M-1-45

信教收

五
十
七
十
九

上海特別市警察局

外事科

卷一百一十五 雜記 三

[illegible][illegible]

今日
今更
^レ
吃盤七
今日
春開
話
獨上
人

強 = 強司 三の民が 最 三息外 = 感いん下

(卷之六)

非空慧也
ト金他
ニ認
マ
リ
タ
ル

上海特別市警察局

子如人，皆宗焉。三已戒，而曰：「吾不其。」

地より一里に事あり而して人々之を争ふ人々

$$\frac{7125}{100} = 71.25$$

國際公共衛生會議 = 環境 = 人 = 人 =

十七
五
邊
城
廿二

[illegible]

今録
癸亥
年
十一月
廿九日
庚子

地已古矣 二萬八千三百五十九年 強力

十九 子方人(國)條から米量(一)枚
議二十一 子方人(國)條から米量(一)枚

3

上海特別市警察局

アリテ 日中戦争の 一 結果として 支那の 列強に

計ハ 増進運動ニ 着手スルニ

十七、十八日、上海の 警察、治安、公衆の 安全、

云々ハ 廣大ナル 区域ニ 及ビ 一般の 市民ニ 對シテ

施

セシ以テ、軍事、政治、經濟、文化、教育、衛生、

(以下)

上海の 治安、又ハ 海軍、軍需、軍醫、軍法、

上海の 治安、

セシ以テ、治安、警察、軍需、軍醫、軍法、

右の如シ

此の如シ、上海の 治安、警察、軍需、軍醫、軍法、

上海特別市警察局

July 1941

Air Raids of July 17 and 18 have stirred local population. The prospects of further and regular raids is occupying the people's mind and forms these days the almost only topic of conversation. The foreign community is particularly alarmed by the bombings of part of the Jewish District, up to now thought to be "bomb-proof". One hopes that a quick report by the next air raid will be sent out to Switzerland so that the US Govt may learn about the outrages perpetrated on July 17. In Hongkew, there is much hope expressed that some Jewish international body will be able to persuade the Japanese authorities here to give support by way of facilitating communications for the delivery of local provisions and supplies. The character of the bombings over Hongkew is one of haphazardness; demolition or explosive bombs were scattered in an almost straight line from Point Road to the North up to south of East Seward Road. No milit. targets were hit, except, only by chance, part of a small radio station for local use only, a part of a Naval Office, and a small number of oil barrels outside a godown. Direct hits were scored only on civilian "targets", such as houses, hotels, shops. The consensus of opinions among foreigners in Hongkew, mostly, of course, Jews, is: Blind bombing, probably caused by thick cloud layer on July 17. The main intention was to stage a demonstration, and accompanying such intentional flight was the practical cause of destroying any milit. facilities. The demonstration flight was successful enough, while the destruction wrought was an absolute failure from milit. point of view. The anxiety about future is marked. What is the intention of US Airforce with regard to Shanghai? Most people ask this question in different forms. The interpretation of the recent two raids as "demonstrative" and, in the end, prove a miscalculation, although everything points to the conclusion that Shanghai will not be included in the zone of warfare.

As people are somewhat frightened, the rumour about impending peace has flared up with much vigour. The people grasp the information about Ambassador Sato's talks with Molotov as a "proof" for early peace. They simply now don't want to have it true that a long series of battles is going to follow. Hundred arguments are found for the early end of war out here. Thus, summarising, I can state that everybody calms his mind by believing, and making others believe, that the war will come to an end within 1 or 3 weeks. The Potsdam Conference is said to be achieving this miracle.

For to-day, 19th, the majority of local foreigners looks forward to another "lunch music", meaning bombings to start at abt. 12 noon. Some take these air raids with humour and without showing signs of anxiety.

- - - - -

西端也

上海特別市警察局

昭和廿一年六月廿三日

係人金

情報

暴徒満天團ニ興ヘタル反動

今回ノ暴徒ヨリシテ今後斯レ様ノ首領アルコトヲ懸念スル
 ノ要アリトナシテアリ、彼等此等ノ煙草販賣ナシ等トスルハ
 満天ノ地素ニトビエ、今更ニ其ヨリ明白ナルコトヲ示
 セトスルノ趣アリ、宣張ノ被害ヨリテ一般難民ニ絶大ナル
 恐怖心ヲ生ズルモノナリ、宣張ノ危険下ニテ以上之ニ對
 シテ完全ノ追掃ヲ一般ト追進セシメントスルノ意氣ニ燃ヘ
 ツアリ、之ニ對シテ困難ナル経路及前方方々ノ問題ニ支障
 ナルコト思ハレ、七月五日渡部精兵ノ考案ニテ圓筒同型
 爆薬ノ考案ヲ受テ爆薬ノト全世ニ之ニ類スルモノ
 於テ発見スル、此種シテス、宣張ニシテアリ、此等對面ハ
 今後相成ルモノト懸念シテ取扱スルノ思ハレ也

今同いふ事なりと云はれり。カレバ、後世トテ（ラキター）
秋に二編を付置圖ニ入ルマリ。同下後世者ノ如シ
是ハ行儀ニ有テアリ、常用ニ在ス。カレバ、其ノ如ク
條甲國ト一ナリトシテ指撥スル所也。不カレバ、其ノ如ク
テ現在條甲國ニ解消スル所也。然レテ最モ宜シト
思フ。付置圖、組織ヲ強クセシトナシヤリ。
上ハ海嶺大倉故創設會合ハ先般ノ煙草等ニテ勝天類
被害甚大タルヲ以テ復舊ノ旨又付置圖ニ改メテ
此處ニ付置圖ニ改メテ請願シ度キ意也。同下意也。
許可申請中ナリ。今亦當分會意也。同下意也。煙草ノ店
多ク現村由ヨリ新長光放シ布活ニスル様也。同下意也。
役員長ブアーン、如キモノハ切シムアリ。又合同ノ義
煤ガ備有類氏ヲ被傷セル莫ク。是デモ新ノ許可アリ。
右圖ハ成議スルノ意也。同下意也。

July 23

Air Raids

RUMOURS During last week, esp. after 2 July 17 raid, rumours increased among Chinese and foreign residents. Chiefly, rumours dealt with factual or alleged enemy broadcasts, pamphlets, and leaflets, incurring the Shai people of intention and extent of future air raids. Rumours were generally circulated, and taken seriously by majority of people in view of resumed US air attacks over Shai. Also supporting spread of rumours were several instances about predictions of bombings, targets, etc. which proved later, in fact, true. In view of the excitement of people at large, rumours will be listened to with more interest now than it was the case in the past. He

PROBABLE INTENTIONS OF AIR RAIDERS

Besides hitting at immediate Army and Naval facilities (i.e. aerodromes, aircraft, barracks, munition depots, etc.), the plan of the US air force for the moment seems to be:

- 1.) dislocation of communications
- 2.) putting out of order all those factories and manufacturing workshops which are regarded as "war-essential". This is to be achieved by either destroying, demolishing, or crippling the installations, and by preventing the laborers to appear at their work places (therefore, machine-gunning and terrorising of laborers, propaganda warfare against coolies).
- 3.) impressing upon the local masses the might of US forces, and thus decreasing the spirit of co-operation with Japanese authorities.
- 4.) general disintegration of functioning of orderly administration in Shai, thus encouraging local difficulties for the present authorities in controlling, policing, and utilizing of Shai's geographic and other advantages.

These aims are bridled by the obvious US Govt endeavour to spare the local population the horrors of war - as much as possible. Therefore, no serious bombings of civilian interests (i.e. residences, small-scale workshops, utilities of merely local importance like gas, water and even power) will be attempted.

For the time being, the bombings of Shai, scheduled according to war plan, to last only for another 2 weeks or so more, are not connected with any preparatory steps regarding the invasion. The invasion of the Shai area is, now as before July 17, NOT regarded as imminent or probable; in the long run, naturally, an invasion, or a "liberation" from the west, ought to come, I F there will not "peace" forestall such eventuality.

DAMAGES DONE, AND PROBLEMS ARISING THEREFROM

Many lives have been lost, and damage to so-called innocent people has been done. Private property has been destroyed. Further loss of life, destructions, etc. are expected. The accidental or mistaken bombings of the "innocent people's" houses etc. must be taken for certain, although one may hope that, in future raids, less damage to the public will be sustained.

As consequence of raids, new waves of refugees will make local life more difficult. Parts of city, considered comparatively "safe", will have to put up with refugees, both from local "unsafe" areas, and from upcountry (like Woosung, Lungkwa, Hungjao, etc.). An increasing group of poor peoples and paupers will form a serious additional problem for the local and central authorities. Financial and medical

Relief will have to be better organized. Business life, esp. in downtown offices, will be somewhat lamed, and may be even suspended on such days when larger bombings may range over the city. Industrial activity will decrease, and the local labour (coolies) problem will have to be tackled. Crimes will multiply, esp. lootings, pilfering, and violences in hours of great distress for the people. Nevertheless, Shanghai is still considered by the rich and mighty as the safest place, and there is no indication of Chinese millionnaires planning to leave. On the contrary, Shanghai will experience a swelling of population.

The general optimism of local people has suffered a shock, and this shock has been deepened after the July 22 bombings. However, there is still no fear of invasion with its accompanying horrors or street fightings. One trusts into rumours and reports which assure that the intentions of the US High Command are "limited".

and discusses almost only air raids, its consequences, etc. The Potsdam Conference is in the background. Thus, also the hopes pinned on this Conference for an early end of the war are not really deep. The general feeling (not reasoning) is: the Allied proposals, and the Japanese ideas, are too far apart. The present difficulty of Japan is very great. The US superiority is tremendous. The Soviet interest in a quick end of the war, esp. an end which would bring some benefits to the USSR, appears to be not very real. The war-to-finish is the most likely conclusion of present war situation. Local people do not worry much about the future political constellation of the Big Powers, of the fate of Japan, of the "greatness" of China; they simply are wishing to live, and to live well. They are convinced that the Americans will be soon here, and they have well, very well prepared for such eventuality. The present period is considered as only a short interval before the Americans will re-appear here. But the problem is: how to live through this interval, and not lose either health or possessions.

Financial markets are daily up, and tend to ever higher prices. The C.R.B. has lost almost all its importance, being replaced in all transactions by gold, foreign exchange, or a calculation-basis on rice. Prices of commodities are also mounting, and there will be no end to inflation and depreciation of local money until the war is over, and a new currency, backed by US, has been established here. Meanwhile, worsening financial conditions will add to hardships of people, and to social insecurity with its accompanying features (unrest, riots, crimes).

276

第七五〇二號

第四處處長辦公室
前年七月廿五日收到

國

特高格式第

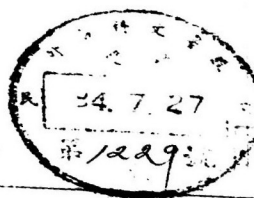
提籃橋分局三十四年度情字第八號
提籃橋分局
科長 司長 局長 張松元
元

事 在滬猶太團體代表者猶
太佔領地開放中請示

由



辦



239
市前特海土

局 察 警 一 第

局長

副局長

首席副局長

處長

副處長

主任秘書

科外
長事

批

示

中華民國三十四年七月二十七日



閱

傳

招

分類

報告書

民國三十四年七月二十七日

呈報

第四股主任 鈴木孝
副主任 吳復培

特高青字第八六號

股名

事山

在滬猶太團體代表者、猶太指定居住地域開放ヲ申
請ス

本月二十五日在滬猶太有力團體代表者署名ニ依ル決議文ヲ、
猶太難民處理事務所長ニ對シ提出、指定居住地域開放方申
請シ來リシガ、決議文内容及難民處理事務所長ノ個人的
回答左記ノ如シ、

左記

一、決議文概要譯文、

本月十七日ニ於ケル米空軍上海地區爆撃ニ當リ、猶太人
中死者三名、負傷者約四百名、被害ヲ蒙リタルハ、吾等
ノ不幸トスルトコトナリ、

柳指定地域ハ所在家屋ハ、上海事變支那事變等ノ激

特高格式第二號

上海特別市警察局

動ニ因リ、極メテ弱體化シ居ルヲ以テ、爆撃ニ對シ抵抗
 無ク極メテ脆弱ナリ、更ニ今回、爆撃ノ指定地域内家屋
 ニ激震ヲ與ヘ、脆弱化セシメクルモノニシテ、將來ノ爆撃ニ
 對シ危險ナル状態ニ在ルモノナリ、
 以テ、危險状態ニ際シ、會々居ル指定地域内居住猶太人ヲ、安
 全地區ニ退避セシム可キヲ途トシ、指定地區ノ開放ヲ、連署
 ヲ以テ申請スルモノナリ、

二、決議文署名団体

Shanghai Ashkenazi Jewish Communal Association
 Oheil Mariske Synagogue.
 Central Control Board.
 Jewish Chamber of Commerce and Industry

報 告 用 紙

上 海 特 別 市 警 察 局

Association of Russian Emigrants Jews.
 Shanghai Jewish Hospital.
 Shanghai Hebrew Relief Society.
 Shanghai Jewish Club.
 Hicem
 Ashkenazi Hevra Kadisha
 East Jew Com.
 Mahazikei Talmud Torah.
 Society "EZRA"
 Our Life (雄鶏時代社)
 Jewish Recreation Club.
 BRITH TRUMPELDOR, Shanghai Branch

New Zionist Association.

Shanghai Zionist Organization "KADIMAH"

決議文署名團體之附記十八團十一

三難民處理事務所三長、回答概要、

1、本地域ニ對シ指定地ニ建設定セルハ日本當局ナルニ指定地
區暴泰爆ハ難民處理當局、主責任ニ非ズシテ米國ノ主責
任ナリ、依テ指定地區開放申請決議ヲ爲スヨリ、猶太人
ハ米空軍暴泰爆ニ對シ對米抗議決議ヲ爲スラ當然ナリ
ト思料ス

2、上海地區ニ於テ米空軍ノ暴泰爆ヲ蒙ラサル安全地帯ナシ

3、指定地區開放決議ヨリ、安全退避手段クル防空壕ヲ造リ

以上ノ如ク所長ハ全面歟ニ拒否セリ、

報 告 川 紙

上 海 特 別 市 警 察 局

所見

決議文署名團體ノ多数ハ、其餘諸方面ト關係ヲ有スルモノ
ニシテ本運動向後ノ動向ヲ示唆スルモノナリ、

以上

25/4

239

上海特別警察第三八二號

中華民國三十四年七月廿三日

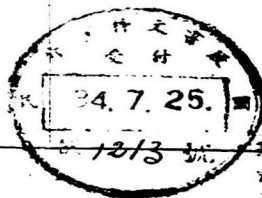
七四六

示 批		局長		由	
<p>批</p> <p>已核</p> <p>傳</p> <p>閱</p> <p>×</p> <p>初</p> <p>核</p> <p>乙</p>		主任秘書		事 美機龍衣滬後在滬猶太人之動向	
		副局長		首席副局長	
副處長		處長		辦 擬	
科長		外務科長		北四川路分局局長齊藤要藏	

北四川路分局局長齊藤要藏

北四川路分局局長齊藤要藏

特種格式第一號



齊藤要藏

中華民國二十七年七月貳拾參日

特高格式第六號

情 報

北四川路分局情字報告第參拾九號

報告者北四川路分局第四股 (印)

事由

美機襲滬後在滬猶太人之動向

確度「乙」

据最近上海一部份人士傳稱謂

「本月十七日美機襲滬時在滬猶太人之居住區被炸多處猶太人死傷累累是以在滬猶太人即將此遭難情況以電報告諸倫敦紐約哈爾濱等地之猶太人請渠促使美國政府立對空襲滬市時亟須慎重考慮」云云

北四川路分局第四股主任 曹野

副主任 高 坦等 (曹野)

報 情

報 告 書

民國三十四年 七月 貳拾叁日

早 報

特 高 情 字 第 參 拾 九 號

發 名

北四川路分局第四股(印)

事 由

上海空爆後ノ在上海猶太人局ノ動向ニ関スル流言ノ流布ノ件

最近上海一部人之間ニ次ノ如キ言説ヲナスモノアリ。即チ

「本月十七日米空軍ノ上海空襲時ニ於テハ在滬猶太人居住地区被爆多數ノ猶太人死傷者ヲ出タルニ依リ在滬猶太人局ハ其ノ情況ニ関シ倫敦ニ經テハハ三猶太人局ニ對シ打電シ米國政府ノ及省ヲ促シ將來米空軍ノ上海空襲ニ際シハ慎重ヲ處テ排ヲ禁運動セシムル事トセリ」ト。

確 度 「乙」



Shanghai Municipal Police

239

3-8-1945

215

局 察 警

示

批

局 長

由

市

提籃橋分局

民國三十四年三月八日情字第七一號

為上海猶太會同救濟會為空襲
猶太災民向瑞士猶太救濟委員
會請求濟事



首席副局長

副局長

主任秘書

Reactive
File

中華民國三十四年七月二十日

第四處處長辦公室廿七時半收到

Handwritten signature and notes in the bottom left corner.

副局長

處長

辦

推

分局長

外事
科長



情 報

民國一十四年七月二十日 星期一 第四版 三任 鈴木重雄 副主任 吳復培

事由

在瑞西猶太人合同救濟委員會、在瑞西猶太人救濟委員會、對救濟金之要求、

本月十七日、於柏林米空軍暴炸、依此罹災者救濟、為在瑞猶太人合同救濟委員會、近日在瑞西猶太人救濟委員會、對特別臨時救濟金、送付之依頼、關スル電報、強信ヲ決定ナリ、

要求金額、儲備金、換算額、之儘、至六億元ナリ、

向電文中、救濟金要求理由トシ、Contra the Jewish Victim-

St. body hit ナル等、ヲ使用ナリ、

所見

電文中、Contra the Jewish Victim body hit ナル等、ハ

要求理由ナルトシ、猶太人指定地域暴行、對スル猶太人

ノ對米抗議ヲ暗示スルモノト見科ス、

分類

情 報

民國二十四年 七月二十日

特高格武第二號

持品情字第 七十一號 第四股 副主任 吳程錦

事由

為上海猶太會同救濟會為空襲猶太英民白瑞士猶太救濟委員會請示濟事

七月十八日敵美飛機襲擊本市猶太區內東餘杭路猶太難民集中營及其他各處猶太難民住宅中彈被毀死傷共計五十六人上海猶太合同救濟會 (Shanghai Jewish Joint Distribution Committee) 今址唐山路五九九美九二號為救濟該受災之猶太難民起見現正計劃打電報致瑞士之瑞士猶太人救濟委員會 (Comitee International de Secours aux Juifs) 請求救濟現已獲得英國藉避難民處理事務所所長久保里及日本憲兵隊所允許現正繼續與其他有關方面接洽中云

以上

Shanghai Municipal Police

239

Date 3-8-1945

局 總 警

第 三 號 特 警

上

示 批

局 長

由

事 在滬猶太指導者指定在法地城開
放才策又

[Handwritten signature]

主任秘書

副 局 長

首席副局長



高 處 長

處 長

辦

科 外
長 率

[Handwritten mark]



提籃橋分局三四年度情字
提籃橋分局
松元

七四三

中華民國 年 月 日
第七五十七號十份收到

係連發
係連發

分類

情

報

民國二十四年七月二十五日

呈報

持出品子第

七八

號

股名

第四股主

副主

吳森格

鈴木孝

森格

持品格式第二號

事由

在滬猶太指導者指定居住地域開放ヲ策ス、

在滬猶太人指導者者コロン(COLE)アシケナーゲ(ASHKENAZI)及有力團體首腦ハ在滬猶太人處理事務當局ニ對シ米空軍爆撃目標ト思料サル、虹口楊樹浦地域ハ所在猶太人指定居住地區ヲ開放、全猶太人ヲ回帰祖國河向地區ニ退避セシム可キ便宜供與方申請準備中ナリ、一方前述猶太指導者ハ本件ヲ蘇聯當局ニ依頼、蘇聯ノ干涉ニ依リ本要求貫徹ヲ期シツ、アリ、

以上、

上海特別市警察廳

三十二所年木并年、大陸道改作、
カガ
話題
上リタ

上海特別市警察局

ル折白が今日迄上海に在る猶天人保護一仕に於て巧達
シ先年ニ迄放せしアテに上海無心諸紳人、財庫保
護ナサカント罰金セーヤリ、人目、猶天人、空母、
修繕ヨリ脱セシントル金、永ニ多分前因、在野、
監下リ、印サ、白ビ、猶天人、当オケル、不人、気ノ、挽回、ニヤル、
ト交サセシル

一、般猶天人、之ニ對シテ風評、揮ラセタルニ、
動ハ信、置リ、足ラズ、彼、知、斯、ル、重、大、問、題、ヲ、取
扱フ、人物、ニ、非、ズ、又、斯、ル、種、人、物、カ、第、何、ス、ル、
内、題、ハ、解決、ハ、彼、セ、フ、ト、ナリ、却、テ、誤、解、ヲ、招、キ、永
ス、ミ、ナリ、今、後、左、カ、リ、カ、ハ、信、頼、ヲ、受、ケ、ル、ニ、
希、待、ス、ル、ト

上海特別市警察局

昭和廿年七月廿一日

傳令

猶太人空爆射に抗議及復興

八月十七日

七月十七日ヨール米爆、猶太人空爆射に抗議及復興
合同被刺文夏會ハ塔西某五毒中字北ハ災害復興
興資金廿億元、附與方中請る可報フ及テシ
半中資金千後、運却被害者ハ修理及罹災
民救恤ヲ先始ニ以テ、之ト全特一先般ノ爆撃事
リ猶太籍民被害ノ人員殺傷ヲカラセヨ
當局ノ承認、上米國側一抗議ヲ大ニシ
大空爆ノ危険下ニ此レ猶太人設置地域ノ先般ハ言大
心ニ備テ各日本ヨリテ抗議セシメリカ海動ノ
果トシテ露露猶太人ハステートゲ一有リ者及具ノ

上海特別市警察局
 子例
 知

FM 25
 60 M-1.45

上海特別市警察局

因件作用して通ケテハ、解方力ニ便派シテ四年ニ至
 あり、同件ノ買ハ一フルニテ、取ス類着ル、尖ハ上海
 ミ経信也、般ニ相ニ、路系備大ト、合流又、美果酌也
 影濃初ニ、経信也、同力者、及知、故、南、年、之、人、校、解
 シ、試ミ、援助ノ、水、メント、ル、風、ル、ニ、テ、リ、自、心、等、待、金、金、水
 ノ、ク、ニ、備、大、能、特、ノ、オ、三、有、主、ま、五、四、中、之、西、月、有、之、表、理、レ
 ノ、アル、村、都、取、ル、一、万、出、ル、村、水、同、難、ナル、提、言、ヲ、散
 抑、ス、傾、キ、テ、リ、也、口、オ、ク、ラ、同、之、等、付、金、ニ、買、ル、何、等、力
 ノ、後、正、フ、造、言、ノ、程、迷、ル、一、部、合、子、下、リ

30/10 239
 33 7 1945

第六八三

中華民國三十四年六月九日

特字分 第三四年度集字第五〇九號

局長 姚瑞封
 分局長 山本真一郎

特高審式第五號

局 察 警 市 煙 禁 特
 紙 由 摘 處 高 特

為呈報上海猶太救濟會為壽募證
 貴救濟老年會苦猶太僑民舉行晚餐
 舞會由

見意長局分或長科

長 科 事 外
 辦 擬

處 長 示
 副處長 批

中華民國三十四年六月九日
 上午十時五分
 收到科
 送呈科
 長

長科副

者錄記



Handwritten mark resembling a stylized 'P' or '7'.

FILE

12 Mail Police Station.

28-th June 1945.

Dinner and dance party held in the
premises of the Shanghai Jewish Club
on the June 27-th 1945.

Sir,

Reference to the attached application, the undersigned begs to report, that between 7.30 p.m. and 11.30 p.m. on the June 27-th 1945, a Dinner and Dance party was held in the 2-nd floor hall of the Shanghai Jewish Club, 1633 Ta Doeng Lu being organized by the "Shanghai Hebrew Relief Society and Shelter House" with the purpose of raising funds for the further work of the Society, which is taking care of destitute Jewish residents.

No admission fee was charged.

During the dinner and dance time, drinks were served.

The programme was held according to the attached application and contained nothing objectional.

About 300 persons, mostly Russian Jews, had attended the party and nothing of political nature was mentioned and no un-toward incident occurred during the party.

About CRR\$60.000.000.00 voluntary contribution was collected during the Dinner dance.

Responsible person was Mr. S. Liberman, Chairman.

F.S.229.

M. S. Grischeff.

第四版

永富王

特高格式第八號甲

呈為申請集會事

申請人

(印)

團體名稱	上海猶太救濟會 (Shanghai Hebrew Relief Society & Shelter)
辦事處	大興路。弄八二號 電話 七六三二 (House)
理事長	愛斯李白門 (S. Liberman)
集會日期	民國三十四年六月二十七日 下午七時開會
會場	大同路。弄一六三號
主席	愛斯李白門
集會目的	查該會奉定於六月二十日下午七時在大同路一六三號舉行晚餐舞會
主管科意見	查該會奉定於六月二十日下午七時在大同路一六三號舉行晚餐舞會業經本科呈准生案茲因故呈請改期至六月廿五在原處舉行尚不致有礙理合呈請核准
通知有關分局	靜安寺分局

長殿

處置手配

調查報告

再調查報告

見達達

社會科意見

呈准

轉呈

第四版

處長 鈞鑒

中華民國三十四年六月二十二日

第四版 外務科科長 蔣藤真

Shanghai Municipal Police
 No. U 239
 14/6
 22-6-1945
 特 辦

雖 第六二二

中華民國 年 月 日

第一警察局

<p>示 批</p> <p>FILE</p>	<p>局長</p>			<p>事由</p> <p>呈為報告謠傳本市猶太人 特別區將取消事</p>
<p>閱 傳</p>	<p>主任秘書</p>	<p>副局長</p>	<p>首席副局長</p>	<p>擬 辦</p> <p>呈 報</p> <p>第四處</p>
<p>副處長</p>		<p>處 長</p>		<p>科 外 事 長</p> <p>乙 報</p>

分局 科
 呈為報告謠傳本市猶太人
 特別區將取消事
 分局 科
 呈 報
 第四處
 分局局長 山本重弘

特高格式第一號



分類

外

情 報

民國三十四年六月十三日

特高情字第五二〇號

呈報

警務處第四股主任

特高格式第一

事由

呈為報告謠傳本市猶太人特別區將取消事

竊查近數日來本市猶太難民界謠傳本市虹口難民特別區行將取消並云在本市日文新聞上曾登載猶太難民在特別區舉動狀況甚佳等語上述之謠言想像由此發生云

特高三號

上海特別市警察局

木根 (印)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Station ZANG ZOH. SP. BRANCH. File No. Date June 11th. 1945.

SUBJECT: RUMOURS AMONG JEWISH REFUGEES.-

In the last few days information received directly from Jewish circles has shown that Jewish refugees are expecting to be released from the designated area in Hongkew.

These rumours are very insisting and according to the Jews there are many signs in the political world which show that plans are being made for the release of Jewish refugees from the designated area.

Some Jewish circles in the city have said that an article has appeared in the local Japanese paper in which it was said that the Jewish refugees in the designated area are behaving very well and a hint was given about the liquidation of the designated area. It is one of the many signs by which the Jews think that they will be released from the designated area.

Mr. 1/2
Translate in to
Chinese



D.P.S. S. Panniant

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

REPORT

S. Br. Registry.

No. U. 239

Station

File No.

Date

SUBJECT:

Harassment.

On the 24th of this month was supposed to be a theatrical performance to be held by the artists in the designated area. The book was submitted to the censorship office and was passed by them and a written permission was given to hold the performance.

Three days before the performance was to take place the manager of the show was approached by one of the members of the censorship office and asked to give tickets as gratuity but not in tickets but in cash amounting to not less than 7.500.- The manager was willing to give the tickets but said that he was unable to give the cash. Thereupon on the day before the show the manager was informed that the permission was cancelled and that the show could not take place on the next day.

The total loss caused by this stop amounts to several hundred thousand dollars for the filmmakers.

FILE

Shanghai Municipal Police
 Sp. Br. Registry.
 1/12/33 239
 別特海止4

中華民國三十三年十二月八日

靜安寺分局民三十年度集字第三十七號

為呈報上海無風籍避難民救理協力
 自治會為籌募救濟虹口廣大指定區
 貧苦兒童基金舉行麻雀遊藝會由

見意任主高特或長局分 件附

分局局長
 副分局長

局 察 警 一 第 市 別 特 海 止 4
 紙 由 摘 事 外 主 山
 副局長 處長 批 長 科 管 主 山
 辦 擬

Handwritten signature/initials

FILE

中華民國 年 月 日 時 分
 事務科 收到 發出
 長科
 者錄記

特高格式第五號

中華民國三十三年十二月八日

特高格式第六號

靜安寺警察分局集字報告第三五號

報告 特高股

王任薛有之
劉其梅 本

雪山

為呈報上海無國籍避難民處理協力自治會為籌募救濟虹口總
太指定區貧苦兒童基金舉行麻荏遊藝會由

呈為呈報事 民國三十三年十二月六日下午三時至五時之間 上海無國籍避難民處

理協力自治會婦女委員會負責人 Mrs. T. J. T. 拉陶維亞人住貝雷路五四。

院四號室為籌募救濟虹口總太指定區貧苦兒童基金起見假座大風

路一六三號總太總會舉行麻荏遊藝會不惟門票到者費約二。人捐款

收入約計伍萬元悉充救濟經費之用。

集會期間並無演說毫無政治性質亦無意外事故發生。理合

具文呈報 仰祈

鑒察

謹呈

特高第四號

副分局長

分局長轉咨

特高廠外事科長

限台月氏

已奉特用行署核司

Babbing Well Police Station.
November 7-th 1944.

Charity Mah Jong Tea Party held on the
premises of the Shanghai Jewish Club
1623 nah poong in on the 6/12/1944.

Sir,

Reference to the attached application, the undersigned begs to report, that between 2 pm. and 7 pm. on the 6/12/1944, a Charity Mah Jong Tea Party was held in the 2nd floor hall of the Shanghai Jewish Club, 1623 nah poong in, being organized by the Ladies Committee of the "S.A.C.R.A." with purpose to raise funds for the needy children residing in the designated Area in Hongkew.

No admission fee was charged, but voluntary contribution was accepted.

Tea, cakes and sandwiches was served during the party.

About 110 persons were in attendance.

During the party about CRB \$50,000.00 voluntary contribution was collected.

No speeches were made, nothing of a political nature was mentioned and no untoward incidents occurred during the party.

Responsible person was MRS. L. J. E. KIN, Latvian, residing at 540/44 Avenue Petain.

I am, Sir,

Your obediently
S. G. Nareyeff
Sub Inspector.

S. G. Nareyeff.

Collaborating Reliably Across

電話 六二七九

•

民國三十三年十二月六日 下午二時開會

大同路。弄一六三號

出席人數

約三百名

如美信基金

於前奉行府省將執事云不售以票

[illegible]

413 2557

實佳

የጥቅም ሆኖ የሚያገለግል

通知有關分局

呈請

特
高
處
長



轉呈

局長

22

鈞鑒

特高處外事科科長齊藤真

呈

中華民國三十三年

月三十日

1

28/11

特高處

★ 總 局 察 警 第 市 別 特 海
 紙 由 摘

來文機關	事	由	擬辦	批示	備考
救濟婦人會 別文 函件 附	右字于二月六日在猶太俱樂部舉行麻雀會由	外事科長殿			

中華民國三十三年十月廿八日

年 月 日 午 時收到

收文 漢

上海北京路一五七號二樓
電話一六二九號(代表室)

"S. A. C. R. A."
Shanghai Ashkenazi Collaborating Relief Association
for the Stateless Refugees

LADIES COMMITTEE
in Aid of Refugee Children

137, PEKING ROAD, 2nd FLOOR
TELS: 16279, 16278, 16277

上海無國籍避難民
處
理
婦
女
救
濟
部
門
力
求
自
治

Shanghai, November 27th, 1944

The Chief,
Bureau of Police,
Shanghai Special Municipality,
Shanghai.

Sir,

Kindly allow our Organisation to hold a Mah-Jongg Tea party, which will take place on Wednesday, December 6th, 1944 in the premises of the Shanghai Jewish Club, 1623 Tientsin Lu from 2 to 7 p.m.

The object of this Mah-Jongg party is to raise funds for the needy children residing in the Designated Area in Hongkew.

About 200 persons are expected to be present at this party. No admission fee will be charged to the public.

The responsibility for this affair rests on the Ladies' Committee of "S.A.C.R.A".

Yours faithfully

LADIES COMMITTEE
OF
S. A. C. R. A.
(CHARITY SECTION)

Edwin

November 29, 1944.

Application for permission to hold a Mah-Jong Party
by the Ladies' Committee of "S.A.C.R.A." in the
premises of the Shanghai Jewish Club on December 6, 1944.

1. Name of organisation:- Ladies' Committee of "S.A.C.R.A."
2. Office address:- 137 Peking Rd., 2nd floor.
3. Chairman:- Mrs.L.Jedekin, 540/44 Avenue Petain.
4. Date and time:- December 6, 1944, from 2 to 7 p.m.
5. Place:- The Shanghai Jewish Club, 1623 Avenue Rd.
6. Responsible person:- Mrs.Jedekin.
7. Number of persons expected:- About 200
8. Object:- Collecting of funds for destitute children in designated area in Hongkew.

Enquiries and comment.

The above organisation has not been registered with Police on account of being a charity section of the S.A.C.R.A. (Shanghai Ashkanazi Collaborating Relief Association for the Stateless Refugees) which is functioning under direct control of the Shanghai Stateless Refugee Bureau under the presidency of Mr.T.Kubota.

Since the above organisation is under direct control of the Stateless Refugee Bureau, it appears that no objection could be raised by Police against granting the requested permission.

The Mah-Jong Party will be held for the purpose of collecting funds for destitute children residing in the designated area in Hongkew. No admission fee will be charged on the public.

Note:- \$5.00 collected against receipt No.42.

V. M. Tanaka
.....

November 19, 1944.

Application for permission to hold a Mah-Jong Party
by the Ladies' Committee of "S.A.C.R.A." in the
premises of the Shanghai Jewish Club on December 6, 1944.

1. Name of organisation:- Ladies' Committee of "S.A.C.R.A."
2. Office address:- 137 Peking Rd., 2nd floor.
3. Chairman:- Mrs. L. Jedekin. *540/44 Avenue Peking.*
4. Date and time:- December 6, 1944, from 2 to 7 p.m.
5. Place:- The Shanghai Jewish Club, 1623 Avenue Rd.
6. Responsible persons:- Mrs. L. Jedekin.
7. Number of persons expected:- About 200
8. Object:- Collecting of funds for destitute children
in designated area in Hongkew.

Enquiries and comment.

The above organisation has not been registered with Police on account of being a charity section of the S.A.C.R. (Shanghai Ashkenazi Collaborating Relief Association for the Stateless Refugees) which is functioning under direct control of the Shanghai Stateless Refugee Bureau under the presidency of Mr. T. Kubota.

Since the above organisation is under direct control of the Stateless Refugee Bureau, it appears that no objection could be raised by Police against granting the requested permission.

The Mah-Jong Party will be held for the purpose of collecting funds for destitute children residing in the designated area in Hongkew. No admission fee will be charged.

Notes:- \$5.00 collected against receipt No. 42,

青錄記

分類

分局 字報告第

號

報告者 常熟路分局
特高股主任

(印)

事由

出席猶太慈善團件 "Agiknagi Anna Kadika" 年常
會議於十二月三日在襄陽路102號大教堂 Yeh Shingogor 舉行。

團體名稱 "Agiknagi Anna Kadika"

會場 襄陽路102號大教堂

主持人 艾拉斯納夫 (Mr. I. Kharanoff) 係該會長住靜安寺路882弄105

集會日期 民國卅三年十一月三日 下午五時半至九時。

到會人數 該會員卅三名。

開會宗旨 年常會議重年委員及選

上述團體係宗教性質其活動範圍均為代理死之會員喪葬

事宜及保管猶太墓地會議開始後「拉比米錫而斯基」

Rabbi M. S. Kharanoff 致詞由主席領導會議進行 謝林 (Mr. S.)

上海特別市第一警察局

中華民國

年

月

日

特高格式第六號

分類

分局 字報告第

號

報告者

常熟路分局主任
特高路股主任

(印)

事由

Q. (Mun) 謹將記會議節目如后 =

1. 主席朗讀會議案，全仰通過。

2. 前次會議(民國廿年八月三日)之細則重訂宣讀通過。

3. 記克伯利維次(Mr. Kephelivitch)報告去年修補會之活動情形。

4. 司庫恒金(Mr. W. W. H. H. H.)報告財政狀況全仰通過。

5. 查賬委員會報告全部賬冊均屬合宜，大會提議全仰執行。

員重選亦經通過及家外並英其他事項。

(俄姆安多司基)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

Station Zong Zao Rd. Special Branch File No. Date 5th December 1944

SUBJECT: Attendance at the General Meeting of "Ashkenazi Hevra Kadisha" (Jewish Charity Society) held in the premises of the New Synagogue, 102 Rte Tensat de la Tour, on Sunday the 3rd December from 5.30 to 9 p.m.

Name of Organisation: "ASHKENAZI HEVRA KADISHA"
Address: 102 Rte Tensat de la Tour, New Synagogue.
Responsible party: Mr. H. KRASNOFF, res. 882/105 B. Well Rd. the chairman of the organis.
Date & time: Sunday December the 3rd 1944 from 5.30 to 9 p.m.
Number of persons attended the meeting: 35 persons, all members of the society.
Object of the meeting: annual meeting for re-election of the General Committee.

The above-mentioned Society is a purely religious society. Its activities are limited by carrying out burial services for deceased members of the "Ashkenazi society" and upkeep the Jewish Cemetery.

After the meeting started Mr. L. Kadenismelsky was elected to conduct the meeting as a chairman and Mr. J. Zitrin as secretary. The programme of the meeting was as follows: 1. The chairman upon taking over the meeting read the agenda which was accepted.

2. The minutes of the previous meeting held on August 3rd 1943 was read and accepted.

3. The secretary Mr. Kerpelievitch read the report showing the activities of the Society during the past year. The report was accepted.

4. The treasurer Mr. W. Haskin read the financial report. The statements were found correct and were accepted by the meeting.

5. The Auditing Committee then made its report stating that they found all the books and accounts and entries made up to date. They proposed to re-elect the present General Committee on block. This suggestion was accepted and the old Gen. Committee was re-elected to serve another term. There were no further business.

L. Shady

24/11

特高處

★
文 密
內
11月24日 午

警 局 察 市 別 特 海
紙 由 摘

考 備	示 批	辦 擬	由 事	機 來 關 文
		<p>外事科長 擬</p> <p>24/11</p>	<p>宿定于十二月三日下午三時在拉都路商會函請</p> <p>省署田</p>	<p>A.H.L. Society</p> <p>別 文</p> <p>正 譯</p> <p>件 附</p>

中華民國三十一年一月廿四日

年

月

日

午

時收到

收文 滬警字第 2455

חברה קדישא דעת אשכנזים

ASHKENAZI HEVRA KADISHA SOCIETY

102, Route Tenant de la Tour

Tel. 75597

Shanghai, November 20, 1944.

The Chief
Bureau of Police
Sh'at Special Municipality
Shanghai.

Dear Sir,

This is to advise you that we wish to call the Annual General Meeting of our Ashkenazi Hevra Kadisha Society (Society for burial of Ashkenazi deceased and upkeep of Cemetery) on Sunday, December 3rd, 1944 at 3 p.m. in the premises of the New Synagogue, 102, Tenant de la Tour.

The agenda of that meeting is as follows:

- 1/. Report of activities for the year 1943/4
- 2/. Financial statement " " " "
- 3/. Report of the Auditing Committee
- 4/. Elections of the new Committee and auditors
- 5/. Miscellaneous

We expect about fifty persons to be present at that meeting.

Yours very truly,

B. Koberlovich
B. Koberlovich
Hon. Secretary.



1. I think the organization is not as good as it used to be.
2. The organization is not as good as it used to be.
3. The organization is not as good as it used to be.
4. The organization is not as good as it used to be.
5. The organization is not as good as it used to be.
6. The organization is not as good as it used to be.
7. The organization is not as good as it used to be.
8. The organization is not as good as it used to be.
9. The organization is not as good as it used to be.
10. The organization is not as good as it used to be.

- a) Report on activities for the year 1943/4
- b) Financial statement for 1943/4
- c) Report of the Auditing Committee
- d) Election of the new Committee and Auditor
- e) Miscellaneous.

Ashkenazi Hebrew Ladishua Society is a purely religious organization. Its activities are limited by carrying out burial services for Ashkenazi deceased and upkeep of the Cemetery.

The organization is duly registered with the Police and there appears to be no reason for objecting against granting the requested permission to hold the annual General Meeting.

The proposed meeting will be held in accordance with the bye law of the Society, according to which General Meetings are to be held once a year and for the purpose of electing a new committee.

Sp. Br. Registry.
 No. U. 239
 Date. 16-11-44

局 察 警 一 第 市 別 特 海 上

提籃橋分局
 民國三十四年度情字第三號

關於日海軍練習汽車
 行駛於猶太難民區內之
 謠傳

首席副局長

局長

副局長

主任秘書

FILE

分局長
副局長
秘書
科長
科長
科長
科長
科長

特高格式第一號

擬

核

處長

副處長

科長

閱 傳
 批 示

中華民國三十四年九月十二日

分類

外事

情 報

民國三十三年 九月十二日 呈報 提籃橋分局

特高情字第 三 號 股名 特高 股 (印)

事由

關於日海軍練習汽車行駛猶太難民區之謠傳

近來日海軍當局之汽車多輛時見往來於猶太難民區內每輛汽車載有海軍三四人此項汽車行駛甚緩其中人員刻探有觀者名震情形因此引起若干難民對於此項汽車之行駛於區內發生種種謠傳一說此項汽車內裝有某種設備用操導區內秘密電台之存在另一說則謂其是發射器蓋被古正任學習駕駛汽車因區內交通較不擁擠易於進行此項練習

另一最足引人注意之謠傳據謂上次渝美機空襲上海時日本當局曾將敵機一架擊下墮落於區內之某空場上但該機已成殘骸未有尋獲該機之中美駕駛員深信後者雖匿於區內混雜於難民中以免被捕云上述謠傳信者極少大部難民俱以為此項謠傳之三種說法較有可能云

u239

Re U. 239
Date 16-9-31

三
竹申
三三二

French
Affair

市
長
三三二

上海特別市
外事處
秘書
張

上海無國籍居留人登記所

大
人
三
本

四
月
九
日



通稱表第二號

昭和十九年九月七日

市川市川太八右様 (二)

上陸地國籍避難民施設事務所

一 本台議ハ昭和十八年二月十八日市川市川太八右様ニ適用ヲ定クハ該國籍避難民ニ在リテ該國籍避難民ノ特定地域外ノ交通ヲ制限セシメ有スル者ヲ排除セリ
二 該國籍避難民ノ在リテ該國籍避難民ノ特定地域外ノ交通ヲ制限セシメ有スル者ヲ排除セリ
三 該國籍避難民ノ在リテ該國籍避難民ノ特定地域外ノ交通ヲ制限セシメ有スル者ヲ排除セリ
四 該國籍避難民ノ在リテ該國籍避難民ノ特定地域外ノ交通ヲ制限セシメ有スル者ヲ排除セリ
五 該國籍避難民ノ在リテ該國籍避難民ノ特定地域外ノ交通ヲ制限セシメ有スル者ヲ排除セリ
六 該國籍避難民ノ在リテ該國籍避難民ノ特定地域外ノ交通ヲ制限セシメ有スル者ヲ排除セリ
七 該國籍避難民ノ在リテ該國籍避難民ノ特定地域外ノ交通ヲ制限セシメ有スル者ヲ排除セリ
八 該國籍避難民ノ在リテ該國籍避難民ノ特定地域外ノ交通ヲ制限セシメ有スル者ヲ排除セリ
九 該國籍避難民ノ在リテ該國籍避難民ノ特定地域外ノ交通ヲ制限セシメ有スル者ヲ排除セリ
十 該國籍避難民ノ在リテ該國籍避難民ノ特定地域外ノ交通ヲ制限セシメ有スル者ヲ排除セリ



佛國僑民保猶太人名簿

姓名	前職	性別	年齡	現住	所就職	先務	事務	所職	業
Bergmann Leonard	獨	男	四三	唐山路五九九ノ二八	Consul de France	泰山路一二〇二	雇	人	
Lydia Worms	獨	女	三四	唐山路八一八弄ノ一二	L. Canarco	南海路六四四	子	守	
Richard Bewiess	換	男	六三	長陽路四〇三ノ二八				Disinfectant	
Egon Loewy	換	男	四〇	保定路三五七ノ三	Sallien Consul de France			マツサージ	
Abram Bradazy	波	男	二四	海門路六三〇	Sopher Brothers	大興路二四		メツセンヂー	
Hermann Gerstel	獨	男	三二	昆明路二八四ノ七七	Vernadoun E.	黃山路二〇九			
Gram Frantisek	チエコ	男	三九	長陽路六四〇ノ三六	Charles Azadian	廣東路七五		記帖係	
Chaskiel Kohn	波	男	二二	唐山路五九九ノ二八	Leonated	南昌路九七ノ二〇	雇	人	
Helene Spatz	換	女	五五	長陽路七二二ノ八二	L. Sabath	桂林路二四六	家	政	
Margarete	換	女	四〇	海門路六三〇	C. Hoffmann	廣西路二八六	家	政	
Hans Georg Elguther	獨	男	三三	許昌路九五二	Senet Egoe	スエーデン街	秘書	官	
Gunter Meschkowski	獨	男	三三	唐山路四一六ノ四九	Charles Matouk	廣東路二四	事務	員	
Siegfried Resenau	チエコ	男	四九	舟山路四一ノ四三	Permangeat Cie	廣東路一七	藥品	部	
Barouh Petranker	波	男	三五	海門路一七一ノ木	Jacques Agadian Fils.		外交	員	
Walter Weiner	換	男	三〇	長陽路五五二	Auto Hall	泰山路三三六	機械	工	
Karp Friedrich	換	男	四二	天逸路四八二ノ三	Assurance Franco Asiatique		會計	係	
Erwin Kovacs	獨	男	三三	海門路一六一ノ〇	Comptoir Anglo centi	スエーデン街	會計	係	
Ketty Beecher	獨	女	三二	唐山路五九九ノ一八	Bi Jean Beraha	桂林路二二五	店	員	
Clara	獨	女	三三	舟山路二五	Charles Matouk	泰山路一一六三			
Verafine	換	女	四四	唐山路一三七	P. Laröche Co.	四川路四一〇			
Jan Bayer	波	男	三三	東余杭路八二六	Cie Francoise de Tramway	廣西路二四九			

姓 名	前國籍	性別	年 齡	現 住 所	統 統 職 先	事 務 所	所 職 業
Spina Writz	奥	男	三七	東京 八二六	Baboud Mary cie	黄山路二〇	ペンキ屋
Jenny Lesser	獨	女	三八	唐山路七九九ノ一九	Charles de Boisseson	大上海路九	タイピスト
Hienz Boehm	獨	男	二〇	遼陽路二八一	Egal & Cie	泰山路七〇九	外 交 員
Paula Pollak	獨	女	三四	東京 余杭路一〇五一	Louis des Coutils	佛蘭德路	子 守
Harzovebozena	オーストリア	男	三〇	舟山路四一	Yvette	静安寺路九三四	裁 縫 師
Evelyn Rosental	獨	女	二八	唐山路七二五ノ五一	Universal Motors	洛陽路六二七	子 守
Kurt Groslicht	奥	男	三五	長陽路三八一	Charles Matouk		盛装部支配人
Leo Leib Mosner	獨	男	三三	長陽路三四三、七三	Canidrome	六	犬 飼 師
Jacob Flatow	獨	男	四九	長陽路二四ノ一	Baboud. & Mary	廣東路一七	外 交 員
Hannelore Weinberger	獨	女	二一	周家嘴路七八三ノ一	Law Office	ブロードウェイ	秘 書
Arthur Karszyn	奥	男	四〇	長陽路二四ノ九	Comptoir Philatque	泰山路二二	郵便局員
Kurt Seiden	獨	男	一九	公平路六六四	Charles Matouk	廣東路二四	事 務 員
Robert Bazar	波	男	四五	舟山路六七	Charles Matouk		事 務 員
Elga Bazar	奥	女	四〇	舟山路六七	Charles Matouk		
Gertrude Korczyn	奥	女	三三	長陽路二四	Com toir Philatelique Francaise	泰山路七七二	事 務 員
Israael Sleichewicht	波	男	五三	長陽路七七二ノ九五	Charles Matouk	廣東路二四	タイピスト
Heinz Joachim Karmann	獨	男	二二	唐山路七二五ノ二九	Compagnie Com- merciale, des treme Orient		會 計 係

合 計 三八名

内 訳

獨逸系 (男一、女一)
奥太利系 男一、女一
波蘭系 男一
オーストリア系 男一



第貳號

昭和十九年九月七日

上海租界外國領事館太八石簿(二)



上海租界外國領事館太八石簿(二)

一 本名簿ハ昭和十八年二月十八日南東市吉ノ通用ヲ支クハ本國籍太
ハニシテ九在外國領事館並ニ商社等ニ歸來ヲ有スル者ヲ簿記セリ
二 查事勞所ハ外國籍太八石簿ノ付定地境外ヘ、其ノ別ニ附記セリ
三 長カ子ノ別或ヲ宗止シ居ルモノコレヲノ人名ハ一處止第ノ宗來ニ從
導シテ、且其者ナリ其者性ヲ認メ姓キハ、其在地境外ノ運動ヲ
計可シアリト雖、尙尤分給給ノ要アリト認メラズ。

Holene Spatz	奥	女三三長陽路七七二ノ八二	L. Gebath	連陽路二四六	家	政	婦
Margarete Freundlich	奥	女三〇海門路六三〇	C. Hoffmann	連陽路三八六	家	政	婦
Hans Georg Elguther	獨	男三三許昌路九五二	Sinet Frere	スミルソンハク	在	記	員
Gunther Maschkowski	獨	男三五崑山路四一六ノ四九	Charles Matouk	崑山路二四	事	務	員
Siegfried Resenau	オーストリア	男四九崑山路四一ノ四三	Pernangeat Cie	崑山路一七	藥	部	
Barouch Petranker	波	男三五崑山路一七一ノ六	Jacques Agadian Fils.		外	交	員
Walter Feiner	奥	男三〇長陽路三三二	Auto Hall	崑山路三三六	機	械	工
Karp Friedrich	奥	男四二大連路八二ノ三	Assurance Franco Asiatique		會	計	係
Erwin Kovacs	獨	男三五海門路一六一ノ〇	Comptoir Anglo conti	スミルソンハク	會	計	係
Ketty Becher	獨	女三二崑山路九九ノ一八	Beraha	崑山路三三三	店		
Clara Matouk	獨	女五二崑山路二三	Charles Matouk	崑山路一一六二			
Seraphine Matzner	奥	女四四崑山路一三〇	P. Laroche Co.	崑山路四一〇			
Jan Bayer	波	男三五東余杭路八二六	Cie Francoise de Tramway	崑山路二四九			

佛國僑民關係猶太人名簿

姓名	前國籍	性別	年齡	現住所	就職先	事務所	所屬	職業
Bergmann Leonard	獨	男	四三	唐山路五九六五ノ七	Consul de France	泰山路一二〇二	屋	人
Lydia Worms	獨	女	三四	唐山路八一八弄ノ一二	L. Canaroc	南海路六四	子	守
Richard Bewiess	英	男	六三	長陽路四〇三ノ二八				Disinfectant
Egon Loewy	英	男	四〇	候定路三五七ノ三	Sallien Consul de France			マツサージ
Abram Bradazy	波	男	三四	海門路六三〇	Sopher Brothers	大興路二四		メツセンギ
Hermann Gerstel	獨	男	三二	昆明路二八四ノ七七	Vernadoun E.	貴山路二〇九		
Gram Frantisek	チエコ	男	三九	長陽路六四〇ノ三六	Charles Azadian	廣東路七五		記帖係
Chaskiel Kohn	波	男	二六	唐山路五九九ノ二八	Leonated	南昌路九七ノ二〇	屋	人
Helene Spatz	英	女	五三	長陽路七七二ノ八二	L. Sabath	桂林路二四六		家政婦
Margarete Freundlich	英	女	四〇	海門路六三〇	C. Hoffmann	感風路三八六		家政婦
Hans Georg Elguther	獨	男	三三	許昌路九五二	Senet Frere	スミルソンハク		秘
Gunther Maschkowski	獨	男	三五	唐山路四一六ノ四九	Charles Matouk	廣東路二四		事務員
Siegfried Resenau	チエコ	男	四九	舟山路四一ノ四三	Permangeat Cie	廣東路一七		藥品部
Barough Petranker	波	男	三五	海門路一七一ノ六	Jacques Agadian Fils.			外交員
Walter Feiner	英	男	三〇	長陽路三五二	Auto Hall	泰山路三三六		機械工
Kerp Friedrich	英	男	四二	大通路四八二ノ三	Assurances Franco Asiatique			會計係
Erwin Kovacs	獨	男	三五	海門路一六一ノ〇	Comptoir Anglo conti	スツスーンハク		會計係
Ketty Becher	獨	女	三二	唐山路五九六ノ一八	Beraha	桂林路二二五		秘
Clara Mavals	獨	女	五三	舟山路二三	Charles Matouk	泰山路一一六二		
Serafine Matzner	英	女	四四	貴山路一三七	P. Laroche Co.	昭川路四一〇		
Jan Bayer	波	男	三五	東余杭路八二六	Cie Francese de Tramway	經賢路二四九		

姓 名	前國籍	性別	年 齡	現 住 所	航 空 職 先	事 務 所	所 屬 職 業
Wipina Witta	英	男	三十七	東京 杭 路八二六	Baboud Mary cie	青山路二〇	ペンキ屋
Jenny Lesser	獨	女	三八	唐山路五九九ノ一九	Charles de Boiseson	大上津路九	タイピスト
Hienz Boem	獨	男	二〇	長陽路二八一	Egal & Sie	泰山路七〇九	外 交 員
Paula Pollak	獨	女	三四	東京 杭 路一〇五一	Louis des Coutils	佛蘭領事	子 守
Hargovabozena	チエコ	男	三〇	舟山路四一	Yvette	静安寺路九三四	裁 断 師
Evelyn Rosental	獨	女	一八	唐山路七二五ノ五一	Universal Modern	洛陽路六二七	子 守
Kurt Groslicht	英	男	三五	長陽路三八一	Charles Matouk		座車運転人
Leo Leib Rosner	獨	男	三三	長陽路三四三、七三	Canidrome	六 区	犬 飼 教 師
Jacob Flatow	獨	男	四九	長陽路二四ノ一	Baboud, & Mary	廣東路一七	外 交 員
Hannalore Weinberger	獨	女	三一	周家嘴路七八三ノ一	Law Office	ブロードウェイ	秘 書
Arthur Karezyn	英	男	四〇	長陽路二四ノ九	Comptoir Philatque	泰山路七二	切手買
Kurt Seiden	獨	男	一九	公平路六六四	Charles Matouk	廣東路二四	事 務 員
Robert Bazar	波	男	四三	舟山路六七	Charles Matouk		事 務 員
Olga Bazar	波	女	四〇	舟山路六七	Charles Matouk		
Gertrude Korczyn	英	女	三三	長陽路二四	Com toir Philatelique Francaise	泰山路七二	事 務 員
Marael Stiechewicht	波	男	五六	長陽路七七二ノ九五	Charles Matouk	廣東路二四	タイピスト
Heinz Joachim Karmann	獨	男	二二	唐山路七二五ノ二九	Compagnie Commerciale, des treme Orient		會 計 係

合 計 三 八 名

内 訳
 獨逸系 (男) 一〇
 女 七
 英太利系 男 七
 女 五
 波蘭系 男 六
 チェコ系 男 三

239

日本文
字
の
手
紙

在滬無國籍人登記ニ対スル及他日

十月十日
在滬無國籍人登記ニ對シテ別紙ニ

在滬無國籍人登記ニ關シテ布告セラルルハ在滬

無國籍人ハ該布告ニ於テ如何ノ留ルルハ調査ノ目的

ナスモ、ニヤニト重視シテ之ヲ眞意ニシテ知ルベシト爲

ムルトモ、左記ノ如ク種々懸念シヤ

一將來新タニ居住制限地区ヲ設ケスル等ノ工作

ニ對シテ、外國人ハ新設區域ニ入ルルハ無クシテ

上海特別市第一警察局

人 保護政策ヲ採用ス 日本ハ同政權ヲ承認

セサルニ其結果該國領ヲ取得セシムル在連無國

籍難天ノ行動ヲ阻害スルヲ計畫スルニ

其力田ハルタニ 北岸諸國ヲ統一セ親蘇政府樹立

サナク其結果英領ニ於ルニ命以付トニ政府云在

スルコト 日本ハ斯ル親蘇政策ヲ行ハシムル可ク

意國政府ハ其不利益ヲ認メテ該國ノ主權ヲ

放棄ナル登記ヲナスモノナラム

上海特別市第一警察局

而して若し日本が之を承認せしむるに在りては、其の

國民は之を西政府何し、ハ、歸屬の要定にシムルヲム

日本は、該當局の新國カ現在蘇聯軍と領下ニアリ

且蘇聯後援國に親蘇政權樹立を想はサレアリ

日蘇友好關係より觀察シ日本ハ該新政權ヲ承

認ス可歟性アリ 現地日本當局は之を在滿洲

國籍人現狀を調査スルに努メシムルモノナリ

而して親蘇政權樹立セシムるに在りては、其の

ハ著者の
「好転」

五月廿九日 種語言ハ在漢語難民ニ出所スル見做セ
テ鑑ミ答託セシトナリ。

癸巳三月二十日指授地邑六分急生、期間ヲ延長シ

こと、凡、前記佈告、適用ノ旨、亦、セラルモノ

登記場所、七海路、七、無、國籍、者、難、民、處、理、事、務、所

登記期間、一九四四年八月十四日、廿一日迄、(日曜、日、除、ク)

登記業務時間、午前九時、至、正午迄

登記用紙、前記事務所に於て、取、可、ス

此、通知、五、八、八、ノ、一、上、述、無、氏、籍、者、難、民、處、理、事、務、所、長

新、所、長、久、保、田、

上海特別市第一警察局

情報

特高處外事科



無國籍猶太人登録ヲ繞ル在滬ヲトビヤ・エストニア・リス
アニア猶太人ノ動向

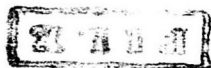
八月十三日無國籍猶太人事務所ヨリ布告セラレタル無國
籍猶太人登録實施ヲ繞リテ在滬ヲトビヤ・エストニア・
リス・アニア猶太人ニシテ九十年ハルト三國ノ蘇聯領編入ニ際
シ蘇聯籍ヲ取得セザルハ約百名内外ノ者ハ今回ノ登録
錄實施ヲ以テ將來特殊地域ヘ居住ヲ強要サルニ至
ルベシト觀察スルト云ニ蘇聯籍取得申請ヲナサント努

カシアルが在滬蘇鉄當面ニ行テ此ヲ受託セントシテ
申請受附ノ準備ヲナシアリ

又滬系猶太人ニシテ白露亡命委員會ニ所屬シテサ
ル者又左登録実施ニ包含サモトナシ之ヲ逃避スル者
ニ蘇鉄籍取得申請ヲサントスルモノ多数アル趣ナリ

奥田徳太郎

第 24 號		無國籍 通行許可證	
		住所 東市路 二八三號 職業 教師 姓名 吳子 承無國籍民 氏名 Daniel Melita	
有效期間 昭和拾八年二月拾日 右無國籍 難民指定地域外ノ通行 昭和拾八年八月廿日 上海無國籍避難民處理事務所 上海 吳子 承		發行 官印 	



6739

上海無國籍避難民就・轉・退職許可申請書
THE APPLICATION FORM FOR PERMISSION FOR
NEW EMPLOYMENT/CHANGE OF EMPLOYMENT/RETIREMENT
SHANGHAI STATELESS REFUGEES AFFAIRS BUREAU

申請番號 APPLICATION No.	日附 Dated	.19
許可番號 PERMIT No.	日附 Dated	.19
特別通行證番號 SPECIAL PASS No.	日附 Dated	.19

寫
PHOTO
眞

上海無國籍避難民處理事務所 御中
私儀下記ノ通り就一轉一退職致度ニツキ必要事項記入新雇傭主ノ保證
書相添へ御許可相成度及申請候也
SHANGHAI STATELESS REFUGEES AFFAIRS BUREAU

I hereby submit my application for your permission for new employment/ change of employment/ retirement
with necessary statements and the expected employer's guarantee.

(To be filled in by the expected EMPLOYEE)

姓 名 Name in Full	Family Name	1st Name	2nd Name
前 國 籍 Former Nationality:	宗 教 Religion:		
現 住 所 Present Address:	電 話 Tel.		
年 齡 Age:	性 別 Sex:	既 婚 獨 身 Married/Single:	家 族 數 No. of Family:
居 住 證 番 號 No. of Residence Card: No.	日 附 Dated		.19
教 育 程 度 Place, Name and Grade of Education in Detail:	1) 2) 3)		
上 海 來 着 前 ノ 職 業 Former Occupations Before Arriving to Shanghai:			
上 海 ニ 於 ケル 過 去 ノ 職 業 Former Occupations in Shanghai:			
特 殊 技 能 Professional Specialities:			
使 用 國 語 Languages Spoken.			
現 在 ノ 職 業 Present Occupation:			給 料 Salary:
現雇傭主住所氏名 Present Employer's Name Address and Telephone..			電 話 Tel.

署 名
Signature.....

上海無國籍居民登錄申請書
APPLICATION FORM FOR REGISTRATION
FOR
STATELESS RESIDENTS OF SHANGHAI

P H O T O

寫

眞

番號.....申請期日.....
 No.....Date of Application.....
 Section.....添附書類.....
 Attached Docu.....
 (Do not fill in above this line)

前 國 籍
 Former Nationality:

姓 名 Name in full.	Family Name	First Name	Second Name
現 住 所 Present Address:			電 話 Tel.
宗 教 Religion:	性 別 Sex:	既 婚 獨 身 Married/Single:	
以前ニ所持セル旅券ノ詳細 Description & No. of Former Passport:			
居 住 證 番 號 No. of Residence Card: No.		日 附 Date of Issue:	
生 年 月 日 Date of Birth:		出 生 地 Place of Birth:	

同 居 家 族 名 簿
 THE LIST OF TOTAL MEMBERS OF FAMILY LIVING TOGETHER

續 柄 Relation.	姓 名 Name in Full	年 齡 Age.	居 住 證 番 號 No. Res. Card.	職 業 Occupation
1)				
2)				
3)				
4)				
5)				
6)				
7)				

父ノ姓名
 Father's Name in Full:

母ノ姓名
 Mother's Name in Full:

上 海 到 着 期 日
 Arrival time to Shanghai:

上 海 向 出 發 地 及 徑 路
 Place of Departure & Route taken:

前 住 所
 Address of Former Residence:

教 育 程 度
 Place & Grade of Education:

特 殊 技 能
 Professional Specialities:

使 用 國 語
 Languages which you know:

SLIP NO. **239**
 Date **7-7-44**

瀨太人處理委員會 (一)

委員
委員

矢野 誠一郎

本野 誠一郎 (大塚國雄事務所)

菅 記昌 ()

中川 清雄 (總領事館)

中川 官滿 ()

田内 官滿 ()

湯平 中佐 (陸軍部)

參謀 (陸軍部)

中 藤 中佐 (上)

瀨 方 少佐 (憲兵隊)

福 越 參謀 (陸軍部)

西 村 參謀 (陸軍部)

菅 大佐 (武官府)

(事務委員)

吉見大佐(武官府)	久保田囑託()	錦屋囑託()	五島副總務(工部局)	山口警察官()	野口秘書()	久川中尉(特別市政府 連絡補佐官)	實吉大佐	得平中佐	中川領事	久保田囑託	錦屋囑託	中川官補	田内官補
-----------	----------	---------	------------	----------	---------	----------------------	------	------	------	-------	------	------	------

H. G. J. 239

No. U. 239

Date

提特報第二號
昭和十九年四月五日

外科長山口平次郎殿

猶太難民地区内カフエー換索、件

要
昭和十九年三月十八日午後八時東部海軍警備隊ハ最近
難民地区内猶太人カフエーニ於テ毎日、如ク猶太難民及
以分子集合シ喫茶又ハ賭博ヲナシ、排日的言辭ヲ
弄シ、リト、情報至キ難民處理事務所職員の本々
同日本隊員應援ヲホテ地区内四軒、難民カフエー、
換向換索ヲ実施シ、當時カフエー内ニアリタル無国籍難
民一八四名、現場換向ヲナスト共ニ當時、状況ヨリシテ不
審ナル者三十三名ヲ連、民路海軍警備隊ニ連行一夜
同隊ニ留置シ翌日取調ノ結果難民處理事務所於
ハ、作付名簿ニ記載ノ二十三名ヲ要、注意人物トシテ記録

提籃橋分局長長棟啓太郎



要

レ特別通行証ヲ有スル者ハ之ヲ回收セリ。

向本取三旅ヲモ難民處理事務所ニ調査セリニ十二名
ノ身元ヲ調査シ猶太難民個人基礎調査資料トシテ記

旨
録セリ。

状況左記報告ス

左記

一様同日時々場所

昭和十九年三月十八日午後九時

ハセロナリーカフエー 舟山路ニ一號

エンバクノントレストラント 全 三三號

ポムヤードカフエー東長浜路百三七號

ライオンカフエー 海門路ニ六號

二様事後

東部海軍警備隊長以下三〇名

上海共同租界警察部

難民處理所職員處長以下四名

擬定編制日本隊員高長以下七名

三 換字状況

昭和十九年三月十八日午後八時前、託核索隊全員退去、昨海軍警備隊三集合品成四八隊ヲ以テ編成ヨナシトラフニ台ニム集シ午後九時全隊ヲ出発、各分隊定テ前託ヲテ平ヲ一清ニ換索實施スリ。

當時各カマエ内ノ状況次ノ如シ

(一) バッビニヤリヤマエ

該カマエハ難民地ニ一流ノカマエニシテ階下ノ一室ハ當時在客及約ハ〇名喫茶又ハ飲食ヲ目的トシ難民上流階級ニ屬スル者ニシテ家族的ナルモノ多ク各々閑談シテリ、二階ノ一室ニ於テハ在客約ハ〇名何レモトラフ遊戯ヲ目的トシテ集リクル者ニシテ家族連ヲリ各テカハ共婦人組ハ男組ニムレテカードヲ持

遊園地

(一) エンバウメントカフェ

該カフェ、階下三客席約七〇名當時、在客約四〇名ニシテ
就中無回籍ボリランド系中流階級難民ニシテ飲食ヲ目
的トシテ集リタルモノナルカ内一組(向て此系難民)七名ニテカート
遊戯ヲナシテリタル。

(二) プロムナードカフェ

該カフェハ階下一室客席約四〇名當時在客約三〇名上流階
級ニ屬スル世襲系難民多ク内七名ノ第三國人アリテ何モ娯樂
ヲ欲セリ。

(三) ライオンカフェ

該カフェハ階上階下二室客席約二〇名當時在客世襲系
難民一五名ニシテ階下ハ飲食客ニシテ階上ハ娯樂ヲナシ
ハカート遊戯又ハ雜談ニ耽リテリタル。

由本振素ハ猶大難反ヲ同標トセルハナリ以テ第三國人兵
 住証ノ交換ニリナリモ本分ハ特高股主位ハ當時其命ニリ
 ル第三國人ノ兵住証ヲ交換スル共ニセ記名ヲ記録セリ

(1) ハーセロナーカアエー階ノニアリテ
テールルニ
〔蓋ミテ〕
飲酒謝談

アリタルモ

M R N S 4 L R G F R Y I D I O R
 C 7 7 1 Y T I T T C O N E
 K L S C H R L T O D L D
 7 7 1 L T O L T

春尼尼路一八一三號

白雲珍氏曰諸子解

渡林路三、五號

白雲飛渡

五言詩卷九

三才圖會

本公報

(四) 一〇 〇 八 十 三 七 二 五 六 九 八 七
心 七 二 五 六 九 八 七 二 五 六 九 八 七

文 備 路 五 五 一 百 號

西 京 三 此 賣

五十一 口號

三才以實工又上二ヤ積

BLECH VACAR
フレイヤイ ベウラ
KOLIE HARALD
カルティ ハラルド
KINNDRIOSMO
ギナリ オスモ
NUMMIA LEINER
ナミアラ ウアイニ
ORASKA/NERLEO
オラスカイター
U. BEERG HANN
エー、ハーゲマン
LHO. BOHANSKY
レーホ、ボヘンスキー

四處置

本棟ハ海軍警備隊ニ移テナレタルヲ以テ密同状況詳細ナラサル
名難民處理事務所ニ於テハ本棟索結果列表ニニ名ノ猶太難民
ヲ要注意人物トシテ記録セリ。

尚本々同特高收存テモ同様記録シ收買ヲシテ動靜監視
續行中ナリ尚本棟索ヲ成トシテ猶太難民ニ名ノ身元調査
シ特高基礎調査資料作製セリ。

大色路七三ノ一〇號

公平路三六號

榆林路三五號

公平路公平里三四號

榆林路三五號

大名路一六七號

國家路七三三三〇號

三才堂職 咄違籍

三才堂職 フインラント籍

三才堂職 フインラント籍

三才堂職 フインラント籍

三才堂職 フインラント籍

三才堂職 フインラント籍

三才堂職 フインラント籍

為當該營業所ハ營業所内ニ於テ賭博類似行為ヲサシメ
タル嫌ニヨリ五日間ノ營業停止処分ニ付シタリ。

五、本件猶太難民ニ與ヘル影響及其後、

地区内難民カフエー状況

本族索ハ難民地区指定以來最初ノ模索ニシテ尚蘇州河以南
地区ニ於ケル難民取締ト相前後シテサレタル結果難民向ニ予
想外ノ反響ヲ與ヘタルモ、如ク一時話題ノ中心ヲナシタル觀アリ。
下屬ハ難民各種情報因停書向ニ於テハ租界返還ニ依リ日華
當局ハ団体トナリテ外人等ニ猶太人斷壁ノ積極化ヲ物語ルモノ
ヲリト評シタリ。

尚現下ノ切迫セル情勢下ニ於テ高物價ニ依ル生活苦悶ガアル華
人民衆ヲ刺激シ排外熱ヲ助成シ其結果住時大刀会ノ如キ
排外暴動ヲ起ルニ非ラズヤト危懼ノ念ヲ抱ケモアリ、特ニ全
業者ニ與ヘタル影響尠カラズ本件以來一般難民ノカフエー行キ

ハ全ク激減シ特ニ得意客トスル夜間蘇州河以南地ニヨリ来
ル高級客全絶ヘタルヲ収入平均ニ割リ減少ヲナシ此ノ分ニテ
過サバ營業困鎖ニ此ノヤキニ至ルヘシト恐惶ヲ来セリ。

前記カフイーノ營業狀態次ノ如シ

カフイー名	投票前 投票上至平均 投票後至平均	投票前 投票後至平均	備	考
バフセロナー	八、〇〇〇元 一、〇〇〇元	一、〇〇〇元	投票後至激減シ及人以外他ニ訪問者 減シ至其共同者ニ於テモ營業ヲ試ミナリ	
エトバーラント	三、〇〇元 四、〇〇元	六、〇元	投票後至營業困難ニ至テ營業狀態減少シ 投票後カフイーノ全軒店ニ營業ヲナスノ 感ナリ	
ライオン	五、〇〇元	二、〇〇元	投票後至營業激減シ及人以外他ニ訪問者 必要アリト	
カフメナード	二、〇〇〇元	八、〇〇元 九、〇〇元	此狀態ニ至リニハ投票後至平均人ニ對テモ營業 ヲ必要トシ又投票ノカフイー等モ更ニ割リ至ニト	

✓ 107.

所見

本族素ハ第三國標報國係者ニ多大ノ警告ヲ與ヘ排日策勦
者ハ排日ヲ抑制シ更ニ一般難民ノ自肅自覺ノ念ヲ抱ケ
セタル効果斯ナカラサルモアルモ一面ニ要害分子ノ策勦ハ潛行
的トナル想レアリト思料ス。

特高股主任 小宮 遼太郎

No. 10.

要注意人物列表		
姓 名	年 齡 及 職 業	住 所
ケニーック フエリックス	五十四才 外交員	高陽路六八〇號
KOENIG FELIX		
アイヌ マータイ	三十一才 女 給	長陽路五〇三五六號
EIS MARTHA W.		
アラモウィック アラモ	五十二才 外交員	長陽路三四五一四號
ABRAMOWICZ GERSE		
レエーマン エーリント	三十三才 教師	長陽路五〇一七號
SCHONMANN ERNST		
ホーベル ユーヘル	三十三才 金銀細工人	雲山路一三七號
BOSEL WILHELM		
モテック エーリク	三十三才 外交員	雲山路五九九一三號
MOTTEK ERICH		
フルトウラ マクシミヤン	四十一才 外交員	圓承嘴路七八三一二號
ALTURA MAXIMILIAN		
グールド バーク ハイム	三十九才 便用人	雲山路五四一八號
GOLDBERG CHAIM		
ヴィンタール スル	三十一才 外交員	東鎮抗路八〇五號
ROZENTAL SRUL		
ブラットポート ユーリ	三十一才 便用人	長陽路三四一五號
BRATPORT WIGDOR		
ティック		
TYK SZOEL	三十一才 業材工師	長陽路三四一三四號
エーホム アイモン	三十一才 外交員	雲山路三八一九號
ELBACH SYMONE		

Neil.

スモオロツク	サムエル	ニオ	健田人	長陽路五〇一三〇號
SZMULOMICE SAMUEL		ニオ	牛港製菓造	長陽路七七一七號
ルビノスクリン アブノム		ニオ	クレスト	斗山路五七號
UBINOSTRE J. ABANAH		ニオ	運送業	雲山路八三號
ハリーサー アリス		ニオ	金堀工務局	雲山路八八一三三號
BARALICE M. G		ニオ	新聞社同人	省門路六三〇號
フライニヤイ レオポルト		ニオ	此若葉商	長陽路四四三一三八號
FLRISCHER LEODOLD		ニオ	タリゴスト	雲山路五九一五一號
ケイトハート フリッツ		ニオ	綏金音楽会	雲山路七六五一七號
GUThERZ FRITZ		ニオ	王七天	雲山路一三二七號
リート トット		ニオ	王七天	
LEJB TOD		ニオ	王七天	
フエレンフリートリクニートン		ニオ	王七天	
FUELENBaum KREMER		ニオ	王七天	
MAERTIN		ニオ	王七天	
LESLAY カートルト		ニオ	王七天	
ROSSLER GERTRUD		ニオ	王七天	
カイサー フリートツツヒ		ニオ	王七天	
KAISER FRIDRICH		ニオ	王七天	
レプター ヤレエ		ニオ	王七天	
LEIPUNGER SAMUEL		ニオ	王七天	

以工

上海共同租界警察部